

Plantez un arbre au Portugal avec la Banque BCP.



BANQUE BCP
La Banque qui me ressemble.

LUSO JORNAL

Edition n°196 du jeudi 22 janvier 2009

Hebdomadaire franco-portugais gratuit

P.3: Córsega



■ O Secretário de Estado das Comunidades António Braga visitou a Córsega na semana passada para identificar os problemas dos portugueses residentes na ilha.

P.9: Fado



■ Faleceu na região parisiense, na semana passada, o fadista português Joaquim Botelho.

www.portugalvivo.com

P.8: Cinema



■ O decano do cinema português, Manoel de Oliveira, participou num encontro organizado na Fundação Gulbenkian, em Paris.



Sandrina Francisco de Fontenay-sous-Bois aos ecrãs da RTPi

■ Luso-descendente vai retomar, em Março, o programa 'Moda Portugal' na RTP internacional e RTP África

Câmara de comércio homenageou António Monteiro (pag 4)

Sciences-Po Bordéus e Universidade de Coimbra com formação comum (pag 13)



Le Livret A Caixa

On commence toujours par le A

Accessible à tous, le Livret A permet d'épargner jusqu'à 15 300 euros, toujours disponibles, sur une durée illimitée et à un taux* fixé par les pouvoirs publics. Vous bénéficiez d'une totale exonération de l'impôt sur le revenu et des prélèvements sociaux sur les intérêts perçus.
*1 suivant la réglementation en vigueur.



LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Edité par :

Aniki Communications

Directeur : Carlos Pereira

Commerciaux : Aurélio Pinto (France), Ana Dur3o et Portmundo (Portugal)

Distribution : José Lopes

Assistante de r3daction : Clara Teixeira

Photos : José Lopes

R3daction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Eunice Martins, Maria Fernanda Pinto, Sandrina Costa, Nat3rcia Gonçaves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon)

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Esperançã Patrício, Sylvie Crespo, Sandra Silva, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Carlos Gonçaves, Carlos Narciso, Gertrudes Amaro, João Paulo Diniz, Maria Carrilho, Paulo Dentinho e Pascal de Lima.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal

Agence de presse: Lusa

Siège social:

47, Bd Stalingrad, 94400 Vitry sur Seine
479 050 726 RCS Créteil

R3daction:

16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris

Tel. 01 53 79 21 20

Fax 01 53 79 21 63

E-mail: contact@lusojournal.com
www.lusojournal.com

10.000 exemplaires

Impression :

Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit

Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse ci-dessous.

Cr3nica de opini3o

Cozinha tradicional portuguesa



■ Aur3lio Pinto

Último Secret3rio-coordenador do PS Paris Sul

Estou cheio de receber e-mails a dizer, com fartura de exemplos, que na nossa terra tudo vai mal. Que as decis3es do Governo s3o sempre m3s, que s3o os "amigos" 3 que t3m bons empregos, que ganham rios de dinheiro sem fazer nada, etc. etc. S3o ningu3m se queixa de falta de liberdade, nem de liberdade de express3o... n3o podia ser, sen3o estavam todos calados.

Este lauto banquete onde todos os pratos s3o exclusivamente temperados com vinagre, fez-me lembrar o que li h3a muitos anos... No tempo dos Descobrimentos, o

País ia mal, foi preciso procurar fortuna aos quatro cantos do Mundo. Construíram-se Caravelas e para as abastecer embarcou-se toda a carne de vaca, deixando em terra s3o as tripas. Os nossos antepassados, corajosos e positivos, inventaram... as Tripas à moda do Porto, hoje prato de refer3ncia da nossa excelente culin3ria.

Agora quando n3o h3a dinheiro para bifes 3 porque o país est3 num caos, 3 mentira! Como sempre, enquanto que uns n3o t3m dinheiro para bifes, outros comem vacas inteiras; mas gritam que o país est3 na mis3ria e que a culpa 3 do S3crates! Com a barriga cheia grita-se mais alto.

Dantes era tudo mais calmo. Os pobres j3 eram pobres, os ricos j3 comiam as vacas gordas, mas quase nunca se ouvia gritar... a pol3cia comia os restos das vacas que

os ricos deixavam. Quem pensasse gritar estava feito ao bife (desculpem este deslize Lisboaeta).

3 claro que t3m raz3o os que dizem que Portugal vai mal, 3 pena mas ainda vai durar mais uns tempos; n3o sou economista mas sei ler os jornais, ouvir as not3cias e analisar as situaç3es. Vai mal de facto, mas digam-me, na Europa quantos pa3ses 3 o que v3o bem? Quantos 3 que progrediram tanto como Portugal em termos econ3micos? Quantos s3o os que melhoraram as infra-estruturas de maneira exponencial? Quantos ousaram por em pr3tica reformas pesadas, impopulares mas absolutamente necess3rias? Quantos na Europa se içam t3o rapidamente ao n3vel da excel3ncia nos dom3nios das tecnologias modernas, das ci3ncias e da medicina? Quantos pa3ses passaram da "Liberdade Zero" à liberdade to-

tal?

Tem sido o trabalho de muitos Governos desde o 25 de Abril, mas que cada um faça um esforço de mem3ria e de pol3tica ficç3o. Isto 3: lembrem-se da governaç3o anterior à de José S3crates, prolonguem os seus efeitos por estes anos em que o PS governa e respondam-me, se quiserem ou se forem capazes: o Pa3s estaria melhor?

Eu digo, nem pensar nisso! Os que agora criticam, quando a carne falta, n3o sabem inventar bons pratos nacionais.

N3o deixemos que a ADN do Velho do Restelo se propague mais que a dos inventores de Tripas, sen3o temos o caldo entornado!

Carta de um leitor

Sobre a entrevista ao Partido nacionalista PNP...

Exmos Senhores,

3 pena e infeliz que o LusoJornal perda tempo e consagre uma entrevista a um futuro partido de extrema direita racista.

Que melhorias teriamos n3s emigrantes, e mesmo Portugal, com ideias de xenofobia e de divis3o entre os povos?

3 preciso n3o esquecer, que a maioria de n3s, fomos obrigados a sair do pa3s por causa de um senhor com essas ideias e que p3s Portugal, tanto ao n3vel econ3mico, como educaç3o, na cauda dos pa3ses europeus.

Assim, essa folha poderia ter servido de informaç3o que falta para n3s emigrantes, como as leis do trabalho, reforma, etc.

■ Carlos Martins
Colombes

Resposta:

Efectivamente a entrevista ao futuro Partido Nacionalista Português fez com que muitos dos nossos leitores nos tivessem escrito e telefonado. Ainda bem, porque 3 sinal que o LusoJornal 3 bastante lido.

Conhecemos a situaç3o em que Portugal viveu durante cerca de 40 anos. E n3o queremos aplicar no LusoJornal nenhuma forma de censura que outros Portugueses tanto combateram durante esse mesmo per3odo.

Consideramos que s3o informando 3 que estamos a dar as melhores condiç3es aos leitores para escolherem.

Quanto aos outros assuntos que evoca: o LusoJornal n3o p3ra de os abordar.

■ Carlos Pereira
Director do LusoJornal

Cr3nica de opini3o

Em defesa da avaliaç3o



■ Paulo Dentinho

Grande Reporter da RTP, correspondente em Paris

Vejo o meu filho e, em cada novo dia, avalio os avanços que ele faz: nos gestos, na fala, na forma como reage aos est3mulos. Aprecio, enquanto pai, os pequenos progressos dessa ainda pequena pessoa, e dou por mim a pensar que em toda a vida do Henrique, tudo aquilo que disser ou fizer ser3 medido, pesado, avaliado. De diferentes formas, 3 certo, mas ser3 sempre assim.

Primeiro ser3 a fam3lia, que poder3 at3 ser indulgente. Depois ser3o os amigos, os conhecidos e at3 desconhecidos. Ser3 avaliado na escola, por quem de direito, depois s3-lo-3 enquanto profissional e enquanto cidad3o. E ser3

sempre assim at3 ele cumprir o seu derradeiro des3gnio como ser humano.

3 claro que ele pr3prio ser3 tamb3m um avaliador: de si mesmo, dos outros, da sociedade onde vive.

Por mim, farei tudo para lhe incurrir uma s3rie de valores b3sicos, a começar pela toler3ncia e liberdade, acabando no respeito pelo outro. Creio que poder3 com eles ser melhor avaliado, compreender melhor as opini3es alheias.

E vou ensinar-lhe tamb3m a n3o temer ser avaliado, ainda que o possa vir a ser injustamente - porque n3o h3 avaliaç3es perfeitas, da mesma forma que tamb3m n3o h3 sociedades perfeitas. Mas espero que ele tamb3m saiba lutar por ideais de justiça e fraternidade.

Abonnement

- Oui, je veux recevoir chez moi,**
20 num3ros de LusoJornal (20 euros)
50 num3ros de LusoJornal (50 euros).
Participation aux frais

Mon nom et adresse compl3te (j'3cris bien lisible)

Pr3nom + Nom

Adresse:

Code Ville

Tel. :

Ma date de naissance:

J'envoie ce coupon-r3ponse avec un ch3que à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris



Siège social:
Agence de Marne la Val3e
2 rue du Pr3 des Aulnes
77340 Pontault-Combault

Agence de Paris
79 rue Emile Zola
95870 Bezons

Três anos depois da abertura de um Escritório Consular na ilha Secretário de Estado visitou Portugueses da Córsega

O Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, António Braga realizou na quarta e quinta-feira da semana passada, uma visita à Córsega, onde fez um ponto da situação da comunidade portuguesa e do escritório consular, aberto em Setembro de 2005 e com o qual Portugal se tornou o primeiro país com representação diplomática naquela ilha. Também teve encontros com o Maire de Ajaccio e com o Presidente da Assembleia da Córsega, Camille Roca Serra, para além de ter visitado a Associação Portuguesa de Ajaccio.

Os portugueses residentes na Córsega lamentam continuar a ser vistos como estrangeiros naquela ilha, gostavam de ter um melhor ensino de português e aplaudem o escritório consular, que dizem ser “o melhor” que lhes aconteceu.

“Aqui somos sempre estrangeiros. Não é como no Continente ou no Luxemburgo. Há muito racismo em comparação com outros países”, disse hoje à Lusa Anísio Gomes, Presidente da Associação Convívio Por-



Secretário de Estado António Braga

tuês de Ajaccio.

Anísio Gomes garantiu à Lusa que os portugueses são “bem vistos” na Córsega, porque estão lá “para trabalhar”, mas se quiserem ir mais além do que isso “é difícil”.

“Se se quiserem meter na vida social ou política, é mais complicado. Empregos também são difíceis de ar-

ranjar fora da construção civil (homens) ou das limpezas e costura (mulheres), mesmo para os jovens que cresceram cá”, indicou o emigrante, que reside naquela ilha há 32 anos.

Anísio Gomes dá o exemplo do seu filho, “que tem vários estudos” e nunca conseguiu emprego. Hoje tra-

balha com o pai na pequena empresa de construção civil da família. Questionado sobre o escritório consular, o dirigente associativo disse que foi a “melhor coisa que podia ter acontecido. Foi muito útil. O Consulado ajuda muita gente. Dantes tínhamos de ir a Marselha e a viagem ficava muito cara”, afirmou.

Anísio Gomes só lamenta que o Consulado não tenha uma intervenção directa no ensino do português naquela ilha, que “é muito pobre e está a piorar de dia para dia”.

Quanto à visita do Secretário de Estado, o dirigente associativo disse que a comunidade portuguesa está muito satisfeita, mas lamentou que se realize durante a semana, quando os portugueses “estão a trabalhar”. Residem oficialmente na Córsega 4.700 portugueses, mas Anísio Gomes disse à Lusa que o número real deve aproximar-se dos 12.000. A emigração portuguesa para a Córsega começou na segunda metade do século XIX, quando houve necessidade de mão-de-obra qualificada.

Petição de 5.500 portugueses não alterou posição do PS

Voto por correspondência voltou a debate no Parlamento

Socialistas e sociais-democratas trocaram na sexta-feira da semana passada, no Parlamento, acusações de oportunismo eleitoralista no debate de uma petição contra o fim do voto por correspondência dos emigrantes, previsto num diploma já aprovado, que aguarda promulgação do Presidente da República.

Uma petição, que reúne 5.533 assinaturas de portugueses residentes no estrangeiro, foi apresentada na Assembleia da República e agendada para debate no Parlamento quando o diploma do Partido Socialista (PS) que prevê o fim do voto por correspondência dos emigrantes nas eleições legislativas já foi discutido e aprovado em 29 de Dezembro do ano passado.

O Deputado do PSD eleito pelo círculo da Europa, Carlos Gonçalves, acusou os socialistas de terem apresentado o projecto “à socapa” e “com exclusivos objectivos eleito-

rais e partidários”.

“Trinta e quatro anos depois do 25 de Abril, pela primeira vez, restringiram-se direitos de eleitores portugueses apenas por viverem lá fora e serem mais difíceis de controlar pelo PS e pelo Governo”, acusou Carlos Gonçalves.

O Deputado do PSD defendeu que a aprovação do diploma a 29 de Dezembro não “engrandece” o Parlamento e vai em “contracorrente” com as orientações da União Europeia relativamente à participação política das diásporas dos 27.

“A Presidência francesa da União Europeia organizou um encontro dos 27 países com representantes da diáspora, que apelaram na sua recomendação final à utilização do voto por correspondência para permitir a participação do maior número e a ligação aos países de origem. Em Portugal, o PS e alguma parte da Esquerda não entendem como

os outros países pensam a sua diáspora”, disse.

Carlos Gonçalves lembrou a contribuição das remessas dos emigrantes para a economia portuguesa, em particular no período de crise que se atravessa, e sustentou que esta decisão vai ter “custos muito elevados que serão pagos por todos” na relação das comunidades portuguesas com Portugal.

Na sua intervenção, o socialista José Lello, autor do diploma, recuperou os argumentos de que o voto por correspondência “é permeável à fraude” e não garante o “princípio do segredo de voto”, considerando que continuar a admitir este sistema retiraria importância ao voto dos que vivem fora de Portugal. “Se o voto presencial elege o Presidente da República e o Conselho das Comunidades, dignificando a participação cívica (...), deverá ser alargado à eleição para a Assembleia

da República”, sustentou.

José Lello apresentou ainda dados de que apenas uma “ínfima” parte dos emigrantes estão recenseados e que em 14 anos, a sua participação eleitoral caiu para quase metade, lembrando que elegem tantos Deputados como os eleitores dos distritos de Bragança ou Beja.

Trinta mil votos devolvidos, mil votos que não chegaram a tempo, mais de três mil votos nulos e centenas de votos desaparecidos foram outros argumentos apresentados pelo Deputado socialista para sustentar o fim do voto por correspondência. “Perante tal cenário e, face à possibilidade que a legislação aprovada pelo Parlamento abre ao muito amplo desdobramento das mesas eleitorais, (...) só por inércia ou motivação partidária se poderá continuar a defender o controverso voto por correspondência”, acusou.

PSA Peugeot-Citroën despede 400 trabalhadores em Mangualde

A PSA Peugeot-Citroën de Mangualde informou que cerca de 400 dos 1.400 trabalhadores da fábrica de Mangualde não teriam o seu contrato renovado.

O Presidente da Câmara Municipal de Mangualde, Soares Marques, considerou que a não renovação de contrato a 400 trabalhadores da Peugeot-Citroën “é uma machadada muito forte na economia local e nacional”. Para o autarca, “o impacto é negativo para Mangualde, mas também para os concelhos vizinhos”.

Federação do PS em França apela para a mobilização dos socialistas

O Secretariado da Federação do PS em França reuniu na semana passada, no dia 15 de Janeiro, para analisar o documento enviado pelo Departamento das Comunidades portuguesas do Partido Socialista a propósito da reforma estatutária das secções e dos órgãos federativos no estrangeiro.

Num comunicado enviado às redacções, os dirigentes da federação dizem que constam que “felizmente o Partido não pôs em causa as estruturas federativas na emigração, não provocando juridicamente a sua dissolução”. Na opinião dos socialistas de França, a ideia inicial de

supressão pura e simples das Federações do PS no estrangeiro acabou por não se concretizar e o Partido guarda estas estruturas. “Afirmamos pois que a Federação de França continuará a sua missão de propagação e desenvolvimento do Partido em França no quadro estatutário nacional” diz o comunicado assinado por Manuel dos Santos Jorge. “Assim, desenvolveremos todos os esforços com as nossas Secções para que a realização das eleições dos Delegados e Secretariados sejam transparentes e eficazes”.

O próximo Congresso do PS terá lugar nos dias 27 e 28 de Fe-

vereiro e 1 de Março, em Espinho e as Secções do Partido têm de eleger os seus representantes nos dias 13 e 14 de Fevereiro.

“Este Secretariado apela à mobilização geral de todos os militantes e simpatizantes para as tarefas que se advinham e para as futuras eleições que serão determinantes para o futuro de Portugal” remata o comunicado do PS em França.

Reunião da Assembleia da Secção do PSD de Paris

A Secção do Partido Social Democrata de Paris vai reunir no próximo dia 24 de Janeiro (Sábado), pelas 18h30 horas, em Paris 14.

A ordem de trabalhos conta com uma análise da situação política, um debate sobre a Lei Eleitoral para a Assembleia da República e o Recenseamento Eleitoral, estando ainda aberta à discussão de assuntos diversos.

Entretanto, as estruturas do PSD na Europa reúnem no dia 28 de fevereiro, em Estrasburgo.

Associação APE pode avançar com candidatura às próximas legislativas

Um Grupo de trabalho da Associação de Portugueses Emigrados (APE) e a sua Comissão Executiva, com a ajuda do sistema vídeo-conferência, estiveram reunidos recentemente com o objectivo de analisar as propostas concretas que lhe foram feitas no sentido de poder apresentar candidatos seus às próximas Eleições Legislativas.

“A recente aprovação da Lei apresentada pelo PS, que retira aos Portugueses residentes no estrangeiro a possibilidade de poderem votar por correspondência e, acima de tudo, a continuada intransigência do Governo na execução de políticas que têm penalizado os nossos compatriotas que vivem no exterior, pesou na decisão da Comissão Executiva da APE em começar a trabalhar numa estratégia sólida que, de entre um leque de objectivos, altere, por exemplo, o mapa de Deputados eleitos pela emigração” diz uma nota de imprensa distribuída pela associação esta semana. “Os Partidos não são donos de ninguém e muito menos têm legitimidade de pedir o que quer que seja quando os seus Deputados não trabalham e/ou não cumprem o que prometem”.

“Não estava nos planos imediatos da APE este cenário eleitoral, contudo, face à conjuntura actual e ao nosso entendimento de que, caso não se altere a situação, as condições tenderão a piorar, aceita esse desafio que lhe foi proposto certo de que, a partir de então, tudo irá ser diferente”.

Homenagem das associações ao Embaixador

Num comunicado enviado às redacções, a Coordenação das Colectividades Portuguesas de França (CCPF) anuncia que mais de 50 associações já confirmaram a sua participação à homenagem do mundo associativo ao Embaixador António Monteiro.

A homenagem terá lugar no dia 24 de Janeiro, na Câmara Municipal de Paris, no mesmo dia em que reúne o Conselho de Administração da associação. Segundo os organizadores, esperam-se representantes de associações da região parisiense, mas também da província (Estrasburgo, Nice, Oloron-Sainte Marie, Vierzon, Échirolles, Clermont-Ferrand, Beauvais,...).

A CCPF está a recolher testemunhos das associações portuguesas de França que depois serão entregues num Livro de Ouro, ao Embaixador António Monteiro.

Nessa mesma noite a CCPF organiza um espectáculo de teatro com o grupo de Pontault-Combault.

■ Carlos Pereira

PSD lança blogue "Comunidades no Parlamento"

Os tempos actuais são marcados pela velocidade da informação fundamentalmente daquela que é transmitida pela Internet e que torna tudo muito mais imediato. Assim os Deputados do PSD, eleitos pelos círculos da emigração, decidiram criar um blogue onde passa a estar disponível um conjunto de informações relacionadas com a sua actividade parlamentar e a sua acção política junto das Comunidades espalhadas pelo Mundo.

"O blogue será um meio de aproximação dos três Deputados da emigração aos seus eleitores e a todos os portugueses que residem fora de Portugal, consolidando uma política de proximidade característica do interesse e atenção que o PSD consagra à nossa Diáspora" diz uma nota de imprensa difundida pelo PSD. "Os portugueses residentes no estrangeiro nunca foram esquecidos pelo PSD e esta iniciativa é um sinal de que continuamos atentos aos seus interesses dar num momento em que o Governo PS parece dar tão pouca importância às nossas Comunidades".

www.comunidadesgppsd.blogspot.com

Jantar de gala da CCIFP

Empresários organizaram jantar de homenagem ao Embaixador António Monteiro

A Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa (CCIFP) organizou na segunda-feira desta semana, num prestigioso Salão no Bois de Boulogne, um jantar de despedida do Embaixador de Portugal em França António Monteiro.

"Se esta Câmara de Comércio existe é em grande parte graças à iniciativa do Embaixador António Monteiro" disse Carlos Vinhas Pereira, Presidente da CCIFP. Por isso a Direcção da organização dos empresários portugueses decidiu que António Monteiro seja "membro de honra vitalício da Câmara de Comércio".

Mais de 200 empresários estavam reunidos e aplaudiram de pé o Embaixador de Portugal que agora cessa as suas funções, regressando a Portugal e reformando-se.

"Estou contente por estar aqui" começou por dizer António Monteiro no seu discurso. "Ver esta sala cheia de empresários, membros da Câmara de Comércio, é sinal que a CCIFP está no bom caminho".

António Monteiro foi considerado pelos empresários presentes como "muito próximo da Comunidade portuguesa". Mas o Embaixador disse ao LusoJornal que "num país como este, a Comunidade portuguesa também é importante para que o Embaixador desempenhe as suas funções".

Carlos Vinhas Pereira resumiu o percurso do Embaixador e disse que "para além de ser um grande Embaixador, é também um grande



Aspecto geral do jantar

homem. Agora ficaram a saber o que ele fez antes de chegar a Paris, mas em Paris constataram na prática o seu dinamismo". O actual Secretário de Estado da Defesa e dos Assuntos do Mar, João Mira Gomes, que trabalhou com António Monteiro em Paris, enviou uma carta que foi lida pelo Presidente da CCIFP. Também Mário Ferreira, ex-Director do ICEP em França e grande impulsionador da CCIFP, enviou uma mensagem que foi lida por Ricardo Simões, Director da Câmara de Comércio.

José Trovão destacou as qualidades humanitárias de António Monteiro. "É um humanista. Tanto fala com a pessoa mais humilde como com a personalidade mais importante.

Presta uma grande atenção a toda a gente" disse o dirigente da CCIFP. O jantar foi também um momento forte para a Câmara de Comércio. "Queremos organizar um jantar como este todos os anos", explicou Carlos Vinhas Pereira ao LusoJornal. "Este foi o primeiro e impunha-se uma homenagem a um homem que vai ficar na história da nossa instituição". Juntar tantos empresários na mesma sala, foi considerado com um sucesso. "Estão no bom caminho" completou António Monteiro.

Na sua intervenção, o Embaixador de Portugal condecorou "em nome do Presidente da República Portuguesa" o Presidente da CCIFP e o economista Christian de Boiseau.

"Christian de Boiseau é um dos economistas mais mediáticos em França, Conselheiro do Primeiro Ministro, Presidente do Conselho de estratégia da CCIFP e grande amigo de Portugal onde vai regularmente para missões" explicou ao LusoJornal, o Embaixador de Portugal. Por isso, Cavaco Silva decretou conceder-lhe as insignias de Comendador da Ordem do Infante D. Henrique, enquanto que Carlos Vinhas Pereira recebeu a Comenda da Ordem de Mérito.

"Estou muito orgulhoso por receber esta medalha. Embora tenha nascido em Créteil, insisto em guardar esta ligação com Portugal, o país dos meus pais. Esta condecoração vem reforçar esta relação e por isso dedico-a à minha esposa e à minha mãe que faleceu recentemente". António Monteiro disse que o "considera como exemplo".

Estão de parabéns a Câmara de Comércio pela organização do evento e pela mobilização, estão de parabéns os dois condecorados da noite e está de parabéns o Embaixador António Monteiro pela cumplicidade que soube manter com a Comunidade portuguesa de França. Este é, em resumo, o sentimento dos participantes no jantar. "Esperamos que o novo Embaixador que vai chegar, Francisco Seixas da Costa, crie a mesma empatia com a Comunidade portuguesa" rematou Carlos Vinhas Pereira. Esperamos que sim!

■ Carlos Pereira

Paulo Pisco em visita a Lyon e a Clermont-Ferrand

Diálogos com alunos do ensino secundário de Lyon sobre integração e cidadania e sobre as políticas para as Comunidades, reunião com militantes do PS de Lyon e de Clermont-Ferrand e visita à Associação Camponeses do Minhotos, são alguns dos pontos da visita àquelas cidades do Director do Departamento Internacional e de Comunidades do PS, Paulo Pisco, nos próximos dias 24 a 26 de Janeiro.

Na tarde de sábado, questões relacionadas com as políticas do Governo em vários domínios, entre elas para as Comunidades Portuguesas, farão parte central de um encontro com os alunos do ensino secundário do ILCP. Já ao fim do dia, haverá uma reunião com os militantes da secção de Lyon, em que serão discutidas as reformas recentemente adoptadas em Comissão Nacional sobre a organização das estruturas do PS no estrangeiro e outros temas relacionados com o Congresso Nacional do PS, que se realizará em Espinho nos próximos dias 27, 28 de Fevereiro e 1 de Março.

No dia 25, domingo, será essencialmente dedicado a Clermont-Ferrand, onde o Director do Departamento de Comunidades do PS se encontra com militantes e depois visita a Associação Camponeses Minhotos.

No dia 26 está prevista uma deslocação ao Consulado-Geral de Lyon e um encontro com o Cônsul-Geral, Joaquim Moreira Lemos.

Novo Regulamento Consular foi aprovado em Conselho de Ministros

O Governo aprovou na semana passada o Decreto-lei sobre o Regulamento Consular, adaptando os modelos de funcionamento interno daquelas estruturas e articulação entre si, ajustando-as a novos métodos e modernizando-as.

O Decreto-lei, aprovado na reunião semanal do Conselho de Ministros, decorre da modernização dos serviços públicos, conforme explicou o Secretário de Estado da Presidência do Conselho de Ministros, Jorge Laçõ.

Desta forma, adiantou Jorge Laçõ, pretende-se a adaptação das estruturas consulares às novas tecnologias de informação, passando a funcionar em rede. "Este Decreto-

Lei visa redefinir as regras de regulamentação das estruturas consulares, adaptando os seus modelos de organização, de funcionamento interno, de relacionamento externo e de articulação entre si, ajustando-os a novos métodos, modernizando-os, desburocratizando-os", lê-se no comunicado do Conselho de Ministros.

Ou seja, é ainda referido, pretende-se, sobretudo, "harmonizar o regime jurídico relativo a matéria consular e adaptá-lo às reais necessidades e interesses de Portugal e dos portugueses, nomeadamente através dos seus procedimentos e funcionalidades internas e da definição clara do modo como as estru-

turas consulares se relacionam entre si, de forma hierarquizada e articulada, em rede".

A nota do Conselho de Ministros explicita ainda que as estruturas consulares prestam o apoio ao nível de actos administrativos e de registo civil e notariado, e garantem protecção consular, nomeadamente "em casos de urgência e extrema necessidade, decorrentes de acidentes pessoais, de viação, catástrofes naturais".

"No âmbito da representação diplomático-consular, procedem à promoção dos interesses económicos, comerciais, de Portugal no estrangeiro e da difusão da língua e cultura portuguesas no mundo,

agora com mais responsabilidade na coordenação da política de ensino de português no estrangeiro", é ainda referido.

Questionado se este novo regulamento irá conduzir a alguma alteração na rede consular já existente, nomeadamente através da abertura ou encerramento de estruturas, o Secretário de Estado da Presidência do Conselho de Ministros disse que não haverá qualquer mudança. "Não há alteração relativamente ao que já é conhecido e público", afirmou Jorge Laçõ, recordando que o Governo já aprovou uma resolução sobre a rede consular.

As inscrições estão abertas até Março 'Sciences-Po' Bordeaux e Universidade de Coimbra com formação conjunta

O prazo de inscrição para o Concurso Integrado 'Sciences-Po' Bordéus/Faculdade de Coimbra, através do site do IEP (Instituto dos Estudos Políticos) finda no próximo 15 de Março.

Convidado há cerca de 5 anos para coordenar este novo curso na Universidade de Bordéus, Patrick Zimmermann espera haver um aumento das candidaturas este ano. "Costumamos ter cerca de 30 inscrições, mas na fase final apenas uma dezena é seleccionada. Acolhemos estudantes portugueses e muitos provenientes dos diversos países lusófonos, e é essa a nossa riqueza", começa por referir ao LusoJornal.

Com um duplo diploma em ciências políticas e sociais, a FIFPO (Filial integrada França Portugal) é uma formação integrada franco-portuguesa em 5 anos, para a obtenção do diploma de 'Sciences-Po' Bordéus e de dois diplomas suplementares: o Master da Universidade de Bordéus IV e o Master da Universidade de Coimbra, Faculdade de Economia, opção Relações Internacionais ou Sociologia. "Os estudantes alternam os estudos em Bordéus ou em Coimbra de ano em ano. A formação generalista de 'Sciences-Po' Bordéus e a importância da metodologia e da



Sciences-Po em Bordeaux

cultura geral alternam com uma especialização em ciências sociais e em relações internacionais na universidade portuguesa. Os principais eixos de ensino e de pesquisa na Faculdade de Economia de Coimbra são: a cooperação internacional e o desenvolvimento, as políticas internacionais, a resolução dos conflitos e a gestão dos riscos, a globalização, as políticas locais e a descentraliza-

ção", explica o Coordenador. "O programa desta filial é realmente bicultural: abre as portas sobre a realidade do conjunto do mundo lusófono, contando mais de 210 milhões de falantes repartidos numa dezena de países ou regiões autónomas em 5 continentes. O estudo dos sistemas políticos e sociais permite uma análise dos pontos comuns e das diferenças, facilitando uma compre-

são das estruturas e dos conflitos em ambos países no contexto da integração europeia e nas suas esferas respectivas de influência".

Alguns Centros de pesquisa (Centro de Estudos Sociais, Observatório do Poder Local, Centro de estudos da África negra,...) associados aos dois estabelecimentos, permitem aos estudantes interessados pela pesquisa, de prolongar os seus cursos no sentido de fazer uma tese de doutoramento num quadro intercultural e com as possibilidades de cotutela.

Segundo Patrick Zimmermann, a filial portuguesa tem funcionado bem, apesar do nível bastante elevado e difícil. "A particularidade de 'Sciences-Po' em Bordéus, em relação a Paris, por exemplo, é que o estudante pode ter dois ou mais diplomas de cada país".

Patrick Zimmermann curiosamente não é Português mas de origem suíça, "simplesmente descobri a paixão pela língua portuguesa durante o meu percurso escolar e trabalhei em Portugal alguns anos", conclui a sorrir.

■ Clara Teixeira

www.sciencespobordeaux.fr

Novo Governo na Guiné-Bissau

O novo Governo da Guiné-Bissau, encabeçado pelo Ministro da Presidência do Conselho de Ministros, Comandante Manuel Saturnino da Costa, acabou de tomar posse na semana passada. O Governo tem 21 Ministros e 10 secretários de Estado. O Ministro dos Negócios Estrangeiros, Cooperação e das Comunidades é uma mulher e chama-se Adiato Djaló Nandigna. O Secretário de Estado das Comunidades é o Embaixador Lássana Turé.

Açores: Rita Dias é a nova Directora Regional das Comunidades

A nova Directora regional das Comunidades do Governo dos Açores, Rita Dias, toma posse no final do mês, em substituição de Alzira Silva, que deixa o cargo que ocupou 12 anos para assumir o lugar de Deputada. A cerimónia oficial de tomada de posse, com a presença do Presidente do Governo Regional, Carlos César, está agendada para 30 de Janeiro.

Rita Dias, 35 anos, é natural da ilha do Faial e licenciada em Ciência Política, com especialização em Instituições Políticas e Administração Pública e Relações Internacionais, pelo Instituto Superior de Matemática e Gestão da Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias. Integra os quadros da Direcção Regional das Comunidades, sedeadada na cidade da Horta, desde 1999, sendo coordenadora do Gabinete de Emigração e Regressos desde 2006.

Debate do PCP sobre o futuro das reformas reúne em Paris especialistas e políticos

A organização do Partido Comunista Português (PCP) em França promove um debate sobre o futuro das reformas, que terá lugar no próximo dia 31 de Janeiro, sábado, às 15h00, na Casa de Portugal (Residência André de Gouveia), na Cité Internationale Universitaire de Paris.

No debate intervirá Aníbal de Almeida, sociólogo, Provedor da Santa Casa da Misericórdia de Paris, Catherine Mills, professora de Ciências Económicas da Universi-

dade de Paris 1-Sorbonne, especializada em protecção social, Carlos Santos, bancário, militante da CGT e António Fonseca, vice-presidente do Conselho Permanente do Conselho das Comunidades Portuguesas, personalidades que não pertencem ao partido que organiza o evento.

O PCP anuncia que participarão igualmente no encontro, vindos expressamente de Portugal, Anselmo Dias, da Direcção da Organização da Emigração e da Comissão

para as Questões Sociais junto do Comité Central, e Jorge Machado, Deputado do mesmo partido, membro da Comissão de Trabalho, Segurança Social e Administração Pública e vice-presidente da Comissão de Negócios Estrangeiros e Comunidades Portuguesas da Assembleia da República.

O Organismo de Direcção na Região de Paris (ODIRP) do PCP, que organiza o encontro, afirma-se "consciente da importância desta problemática, tanto em relação a

Portugal, como à França e à União Europeia", sendo por isso que "decidiu organizar um debate sobre o futuro das reformas, que permita tomar consciência da gravidade da situação, a qual diz respeito a todos" e "que permita também apontar as medidas para salvaguardar este direito fundamental, enquanto função social do Estado de primordial importância", lê-se no prospecto editado para divulgar a iniciativa.

LUSO LYON
Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com

LusoJornal
01.53.79.21.20

CCIFP
La force de l'alliance

La CCIFP et toute son équipe vous souhaite d'excellentes fêtes et une année 2009 pleine de succès!

A equipa da CCIFP deseja-lhe boas festas e um ano de 2009 repleto de sucesso!

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO-PORTUGAISE
63 rue de Boulainvilliers, 75016 Paris | Tel. +33.1.40.50.31.18 | Fax +33.1.45.25.48.37 | ccifp@ccifp.fr | www.ccifp.fr

Clermont: Colloque sur la Transmission des genres littéraires

Le Centre de Recherches sur les Littératures et la Sociopoétique/Chaire Sá de Miranda/Master Langues et Cultures Etrangères, à Clermont-Ferrand, organise, le lundi 26 janvier, une deuxième Journée d'études sur «Transmission & transformation des genres littéraires dans les pays lusophones», sous la responsabilité scientifique de Saulo Neiva.

La Journée d'études aura lieu à la MSH de Clermont-Ferrand, 4 rue Ledru, salle 220, à partir de 9 heures du matin.

La première séance sera présidée par Patrick Quillier (Université de Nice) et vont intervenir Vanda Anastácio (Université de Lisbonne), Arnaldo Saraiva (Université de Porto), Inocência Mata (Université de Lisbonne) et Christina Ramalho (Universidade Federal do Rio Grande do Norte).

La séance de l'après-midi sera présidée par Arnaldo Saraiva (Université de Porto) et interviendront Patrick Quillier (Université de Nice), Francis Utéza (Université de Montpellier 3), José Manuel da Costa Esteves (Université de Paris Ouest-Nanterre) et Everardo Ramos (Universidade Federal do Rio Grande do Norte).

■ Manuel Martins

Joe Berardo quer trazer exposição de Vieira da Silva a Paris



O empresário e colecionador Joe Berardo considera que o mercado da arte "continua a ser um bom investimento", apesar da crise mundial que também atingiu, mas destaca que o segredo "é saber comprar bem". A mais recente obra adquirida pelo museu é um pequeno estudo desenhado pelo pintor uruguaio Joaquin Torres-Garcia, e foi incluída na semana passada na exposição que está patente no Museu até 15 de Fevereiro dedicada ao artista e à pintora portuguesa Maria Helena Vieira da Silva (1908-1992).

Joe Berardo revelou à Lusa que o Museu Coleção Berardo está em negociações para levar esta exposição a Paris, "um processo algo complexo porque envolve muitas entidades que cederam os quadros", disse, confessando-se um grande admirador da obra de Vieira da Silva.

Lyon: Portugal Business Club

Luis Carreira apresentou projectos para 2009 e anunciou que vai deixar a Presidência do PBC

Na sexta-feira dia 16 de Janeiro, Luis Carreira apresentou os votos de Bom Ano Novo 09 aos membros do Portugal Business Club (PBC) de Lyon e a outros convidados presentes, como por exemplo o Presidente da CCI de Lyon, Guy Mathiolon, Florent Dessus do Jornal Vox e o Presidente da CCI Franco-Suíça, entre outros.

Muitos empresários recentemente chegados ao Portugal Business Club, tiveram a oportunidade de ouvir o histórico das actividades do ano 2008 e a previsão dos projectos para o ano 2009, na voz do Presidente Luis Carreira.

Luis Carreira apresentou o novo Comité de direcção, composto por Sandra Garcia Freire, François Pereira, Cláudio Pinto, Carlos Teixeira, Anne Ferreira, Philippe Carvalho, Mickael dos Santos, Alexandra Custódio (que é também Presidente do PBC St Etienne) e Joaquim Portela, que será o Presidente do PBC de Paris, que está em vias de criação durante o



Luis Carreira (à direita): último ano enquanto Presidente do PBC

ano de 2009. Luis Carreira foi eleito recentemente Presidente da Federação de Clubes de Negócios Internacionais do Rhône Alpes.

"Para o ano 2009 temos vários

projectos de lançamento de antenas do PBC, em Dijon e talvez em Lisboa, e continuamos com os nossos almoços de confraternização mensais, o próximo será no

■ Jorge Campos

Portugal com forte representação na abertura do Ano Internacional de Astronomia em Paris

Os vários Portugueses envolvidos na organização do International Year of Astronomy (IYA2009) marcaram presença na cerimónia de abertura oficial do evento a 15 e 16 de Janeiro, em Paris, na sede da UNESCO.

A delegação nacional reuniu por outro lado o Presidente da Comissão Nacional do Ano Internacional de Astronomia (AIA2009), João Fernandes (Universidade de Coimbra), e uma das mais jovens astrónomas presentes na capital francesa, Mariana Vargas, vencedora em Portugal da última edição das Olimpíadas de Astronomia.

Mal sabia Mariana Alves Vargas, aluna do 11.º ano no Colégio ST. Peter's School, em Palmela, que o seu óptimo desempenho nas Olimpíadas de Astronomia do ano lectivo 2007-2008, ia permitir-lhe viajar no início de 2009 até Paris e assistir a um dos maiores eventos mundiais de astronomia. Com conferências sobre Galileu - figura de proa do evento -, sobre o sistema solar e sobre o universo em geral, proferidas por cientistas de renome de todo o mundo (México, Estados Unidos, África do Sul, Japão, Itália,...), uma vídeo conferência em directo do telescópio europeu do Monte Paranal (Chile) e observações astronómicas à distância, o programa de lançamento do IYA2009 pretende ser um ponto de encontro para a rede de astrónomos profissionais e amadores que se associaram ao projecto e também uma festa para o público em geral.

Entre intervenientes e participantes de todo o mundo, a cerimónia internacional de abertura do



João Fernandes, Presid. da Comissão Nac. do Ano Int. de Astronomia

IYA2009 contou com mais de 800 participantes, entre os quais se destacam os jovens astrónomos de mais de 100 países que, por indicação da organização internacional, são, com os coordenadores nacionais, os representantes do seu país.

Também estiveram presentes nas

diferentes actividades de abertura do Ano Internacional de Astronomia o responsável internacional pelo IYA2009 o Português Pedro Russo e Rosa Doran, do Núcleo Interactivo de Astronomia (NUCLIO), membro da Comissão Nacional do AIA2009 e responsável do projecto global "Galileo

Teacher Training Program".

A Cerimónia de Abertura arrancou na sede da UNESCO em Paris na Quinta-feira, 15 de Janeiro, com as intervenções de Koichiro Matsuura, Director geral da UNESCO, e de Catherine Cesarsky, Presidente da International Astronomical Union (IAU). Nomes como Hubert Reeves, Lord Martin Rees, Baruch Blumberg (Prémio Nobel de Medicina em 1976) e Bob Wilson (Prémio Nobel de Física em 1978) completaram o "elenco de luxo" da abertura do IYA2009.

Um programa cultural astronómico também foi proposto nos serões dos dois dias de actividade. Dia 15, a partir das 19h30, decorreu uma recepção no Palais de la Découverte de Paris com vídeo, filme e música sobre a temática da Astronomia. No dia seguinte, teve lugar a cerimónia de encerramento, com o espectáculo "Sun Rings", ode à terra e ao seu povo, composta por "barulhos celestes", escrita por Terry Riley e interpretada pelo Quatuor Kronos e pelo choro da UNESCO.

Desenvolvida com o duplo objectivo de tornar a astronomia acessível a todos e de fazer perceber o contributo dessa ciência na nossa cultura e sociedade, a iniciativa assinalou o aniversário da primeira utilização do telescópio para observações astronómicas realizada por Galileu há 400 anos. Subordinado ao tema "The Universe, yours to Discover", o IYA2009 conta com o apoio das Nações Unidas, da UNESCO e da International Astronomical Union (IAU).



Programa é apresentado pela luso-descendente Sandrina Francisco RTPi: Moda Portugal deve regressar em Março

Sandrina Francisco, a apresentadora do programa Moda Portugal da RTP internacional e da RTP África é luso-descendente, nasceu em Fontenay-sous-Bois, na região de Paris e promete retomar a apresentação do programa já em Março.

“O programa começou em Junho, fizemos uma primeira série que durou até Dezembro e agora já estamos a filmar mais para a segunda série que deve começar em princípios de Março” disse numa entrevista ao LusoJornal.

O programa é quinzenal, dura meia hora e tem cinco entrevistas “que mostram aquilo que temos de bom em Portugal no domínio da moda”. Sandrina Francisco faz a produção e a apresentação do programa, produzido pela sua própria empresa.

“Como eu vivi lá fora, sei o quanto é difícil ter acesso àquilo que de melhor se faz em Portugal” diz ao LusoJornal. “Por isso mostro que temos talentos cá, que fazemos coisas fantásticas, nomeadamente nos domínios relacionados com a moda, a tecnologia, a inovação”.

A ideia original foi mesmo de fazer este programa para os canais internacionais da RTP, “mas agora há muita gente que me diz que devia passar num canal nacional. Vamos ver”. Sandrina Francisco diz que tem tido muito retorno. “O retorno tem sido grande e tem sido muito gratificante para mim” diz ao LusoJornal. Há por vezes pessoas que vêm os programas no estrangeiro e que lhe escrevem para lhe pedir os contactos de marcas com quem querem passar a trabalhar. “Há muitas marcas portuguesas que procuram a internacionalização e que aderem facilmente ao programa”.



Sandrina Francisco numa das suas entrevistas para o Moda Portugal

Quando Sandrina Francisco saiu de França, em 1991 praticamente não havia internet, nem tinha acesso à RTP internacional. “Naquela altura ouvia a Rádio Alfa e iam às compras todas as semanas ao Marché de Villiers” diz a sorrir. Por isso sabe o quanto é difícil ter acesso à informação quando se vive no estrangeiro. “É para estas pessoas que vivem longe nós fazemos o programa e penso sempre neles”.

E acrescenta que em Portugal também não se conhece as Comunidades. “Conhecem das férias, mas essa não é uma imagem real das Comunidades. As pessoas quando estão de férias, têm, evidentemente, comportamentos diferentes”. Por isso, sensi-

biliza também as pessoas com quem conversa, em Portugal. Sandrina Francisco tem uma produtora independente e, para além de realizar as entrevistas ainda tem de encontrar patrocínios. “Recorro em geral a multinacionais, às câmaras municipais e às marcas que querem internacionalizar-se. Mas é difícil”.

Sandrina Francisco admira a criatividade portuguesa. “Somos um país pequeno, mas todos os dias dico admirada com o talento dos criadores portugueses. Nessa área estamos muito bem” diz ao LusoJornal. “Mas os jovens criadores têm poucos apoios por parte do Governo. Sabemos que quem começa tem de ser ajudado e aqui há pouco quem

apoie” diz a apresentadora. Depois acrescenta que “o textil está na hora da morte e o que vale ao calçado ainda é a exportação. “Conheço algumas empresas de calçado que nem vendem em Portugal. Tudo quanto produzem é para o estrangeiro”.

No Moda Portugal há reportagens sobre maquilhagem, fotógrafos – “temos excelentes fotógrafos de moda em Portugal” – até aos eventos, marcas de roupa e às agências de manequins. “As agências de manequins também estão, cada vez mais, a internacionalizar os nossos manequins, porque o nosso mercado é muito pequenino” diz Sandrina Francisco.

O Moda Portugal também tem dado destaque aos criadores. “Ana Salazar é o icone da moda em Portugal, mas temos muitos outros estilistas fabulosos, como é o caso por exemplo de Lara Torres, Filipe faisca ou Dino Alves”. Mas a lista de reportagens já vai longa. “Fizemos uma reportagem sobre a empresa francesa La Redoute que vende roupa do criador português Nuno Gama, fizemos uma outra reportagem sobre Ana Ventura que é a ilustradora que desenhou uns ténis”.

Sandrina Francisco gosta de moda e idealizou um programa à sua medida. Começou a trabalhar numa revista de moda, mas é no programa da RTP que depõe todas as expectativas dos próximos meses. Em Março deve retomar o programa que na primeira série era difundido aos domingos, às 19h00, na RTP internacional e às 17h30 na RTP África.

■ Carlos Pereira

Sandrina Francisco: Ainda voltei a Fontenay-sous-Bois duas vezes e sinto-me um pouco francesa

Sandrina Francisco nasceu em Fontenay-sous-Bois, a dois passos de Paris, onde viveu até aos 16 anos. “Fiz a 3^ª em França, passei um exame had-hoc na Embaixada e depois entrei no 10^º ano em Portugal”. A família Francisco resolveu regressar definitivamente a Portugal no seguimento do encerramento da empresa onde trabalhava o pai de Sandrina. “O meu pai aproveitou e achou que era a boa altura para regressar a Portugal, mas para mim foi bastante difícil”.

Deixar uma metrópole que é a região parisiense para se instalar numa pequena aldeia foi difícil. “Foi um horror. Não conhecia ninguém, tinha de me levantar todos os dias de manhã cedo para apanhar o autocarro e a escola não era aquecida...” disse ao LusoJornal.

Sandrina Francisco fala mesmo de “ida forçada” e diz que apesar de muitos jovens sonharem ir para Portugal, “eu não tivesse esse sonho”.

“A língua foi terrível. Uma coisa é falar com os amigos quando se



Sandrina Francisco

vem de férias e outra coisa era ser avaliado em português. Lembro-

me de estudar Gil Vicente e o português arcaico. Ora eu nem fala bem o português normal, quanto mais o português arcaico” diz a sorrir. Mas diz que foi muito bem acolhida e não sentiu qualquer tipo de discriminação. “Na turma tínhamos um livro de calinadas onde notávamos todas as calinadas que eu dizia. Os meus colegas ajudaram-me muito”.

Mesmo se confessa ter engordado 12 quilos em apenas 6 meses, também confessa que depois se integrou facilmente, sobretudo desde que chegaram as alturas dos namoriscos. De vez em quando ainda lhe vêm as lágrimas aos olhos, quando houve as canções que marcaram a sua infância, nomeadamente a Vanessa Paradis e o Rock Voisine. “Leio muitas revistas francesas e sempre que posso falo francês”.

Depois de ter feito o 12^º ano em Leiria, foi para Lisboa onde completou um curso de relações internacionais.

Enquanto estudou em Lisboa fez trabalhos como modelo. “Apaixonei-me pela moda e sobretudo pe-

la produção” diz a sorrir. “Quando regressei a Leiria, criei uma escola de manequins. Os dois pólos da moda estão no Porto e em Lisboa, mas em Leiria tínhamos muitos jovens bonitos, os pais não têm dinheiro para os enviar para Lisboa e nós começámos a formar essa gente lá” explica ao LusoJornal Sandrina Francisco. “Depois começámos também a agenciar alguns dos manequins, mas neste momento temos canalizado para outras agências”.

Sandrina Francisco tem a agência de manequins há 8 anos, mas entretanto começou a organizar eventos, como por exemplo o Moda Sintra, o Moda Mafra ou o Tavira Fashion. “Também fazemos catálogos, books para modelos, e daí até querer ter um programa de moda, foi um passo”.

■ Carlos Pereira

Carlos K. Debrito, apresenta o seu primeiro romance em Paris

“Retour à Lisbonne” é o primeiro livro de Carlos K. Debrito, que será apresentado na livraria Lipy, no próximo dia 3 de Fevereiro, às 20h00, em presença do autor e de Yves Thoret, neuro-psiquiatra e Presidente da associação “A Evolução Psiquiátrica”, que animará o debate.

Carlos K. Debrito nasceu em Braga, onde começou estudos de Medicina que foi acabar em 1973, em Bruxelas e Paris. É médico psiquiatra, chefe de clínica no hospital de Étampes e também autor de vários ensaios. Colabora regularmente em revistas científicas francesas e portuguesas na sua especialidade e faz parte do júri que nomeia o melhor livro de psicologia do ano.

“Retour à Lisbonne”, é o seu primeiro romance. O assunto, é a primeira ida a Portugal, ao fim de um bom número de anos passados no estrangeiro, formando todo um passado que Xavier Martins, o herói do livro, revê ao longo da viagem. Obrigado a sair do seu país por causa do regime político da época, Xavier revisita Lisboa com um olho que ele queria crítico, mas com um coração que ele descobre, sempre lusitano.

Uma história de raízes de fundo, misturadas com raízes adventícias, criadas ao longo de uma vivência noutros horizontes, escrita por um psiquiatra. A não perder.

■ Maria Fernanda Pinto

Livraria Lipy
15, rue Monge
75005, Paris
Tel: 01 43 54 71 05
www.lipy-lib.fr

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Precisa de um site Internet?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos.
eMail: internet@portugalvivo.com
Tél. 06.84.77.42.56

LusoJornal
01.53.79.21.20

11° Prémio da Academia Francesa das Belas Artes para Benjamim Marques



O artista português Benjamim Marques recebeu uma vez mais o prémio da Academia Francesa das Belas Artes. Este é o 11° ano consecutivo que o pintor obtém sem grandes dificuldades este prestigioso prémio.

Benjamim Marques, já não conta o número de quadros que fez. Espalhados pelo mundo inteiro, desde a Roménia, Egipto, Estados Unidos e pela Europa, vários são aqueles que possuem nas suas colecções privadas, obras de arte do artista português. Benjamim Marques considera-se clássico e contemporâneo ao mesmo tempo. Apaixonado pelos desertos, o pintor considera-se um “viajante” inspirando-se nos planetas para “descobrir quem somos. Viajo de todas as maneiras possíveis e imaginárias. Imagino mundos, pessoas, situações. São construções intelectuais” revela ao LusoJornal. “Costumo pintar o presente, faço pinturas abstractas, pinto muitas paisagens, tenho uma imaginação muito fértil, e gosto de pintar o Universo em si, o Espaço, as galáxias e os asteróides. Não gosto de pintar guerras nem o problema das religiões”.

“Desde pequeno que vivo desta actividade. Aos 12 anos o meu primeiro desenho foi publicado no Jornal de Notícias e a partir daí sempre vendi os meus trabalhos”, recorda a sorrir. Benjamim Marques nasceu em Lisboa, em 1938. Foi convidado a representar oficialmente a França na Exposição mundial de Lisboa, EXPO 98, com “21 Lettres de Vasco de Gama au roi D. Manuel I°-1498” após a sua exposição na Galeria “Dialogue” em Paris. Benjamim Marques mora em Paris há quase cinquenta anos e desde sempre se dedicou à pintura.

■ Clara Teixeira

Encontro com o realizador na Fundação Gulbenkian de Paris

Manoel de Oliveira quer estrear mais um filme em Cannes

Foi numa sala da Fundação Calouste Gulbenkian em Paris, repleta de admiradores, actores, professores e estudantes que decorreu, na semana passada, a homenagem a Manoel de Oliveira. O encontro com o realizador mais ancião do mundo foi moderado por João Fernandes, Director do Museu de Serralves.

Manoel de Oliveira declarou pretender estrear o seu próximo filme ‘O estranho Caso de Angélica’, no célebre Festival de cinema em Cannes. “Regresso às filmagens no mês de Fevereiro e já estou com pressa em fazê-lo, para passar novamente em Cannes onde me fizeram uma homenagem muito generosa”, declarou.

O cineasta festejou os 100 anos de vida em Dezembro passado atrás das câmaras aquando da rotação do filme ‘Singularidades de uma Rapariga Loura’, adaptação de um conto homónimo de Eça de Queirós. “No meu caso parar de filmar é morrer! Não deixarei de trabalhar. Se não tiver dinheiro para fazer os filmes de ficção, voltarei aos tempos antigos, voltarei para o documentário”, referiu. Na sua opinião, as dificuldades para filmar são hoje maiores: “o financiamento estatal dá para cerca de metade do custo total e o resto é preciso encontrar noutras partes”. Apesar das dificuldades, há uma entidade que o cineasta elogia: “a Fundação Gulbenkian tem sido um apoio formidável”.

Manoel de Oliveira é originário de uma família da média-alta burguesia, com antepassados fidalgos, facto que muito influenciaria o teor e as temáticas da sua futura obra cinematográfica. Estudou no Colégio de jesuítas da Guarda (Galiza), dedicou-



Manoel de Oliveira falou numa Gulbenkian cheia de gente

se também ao atletismo e, mais tarde, ao automobilismo e à vida boémia. Aos vinte anos ingressou na escola de actores de Rino Lupo, cineasta italiano radicado no Porto, um dos pioneiros do cinema português de ficção. Quando viu o documentário vanguardista ‘Berlim, Sinfonia de uma Cidade’ de Walther Ruttmann, ficou muito impressionado e decidiu fazer um filme inspirado naquele sobre a cidade do Porto, um documentário de curta metragem sobre a actividade fluvial na Ribeira do Douro: Douro, Faina Fluvial (1931). O filme suscitou a admiração da crítica estrangeira e o desagrado do público nacional. Seria o primeiro documentário de muitos que abordariam, de um ponto de vista etnográfico, o tema da vida marítima da costa de Portugal. Só mais tarde, em 1942, se aventuraria na ficção como realiza-

dor: ‘Aniki-Bobó’, um enternecedor retrato da infância no cru ambiente neo-realista da Ribeira do Porto. O filme foi um fracasso comercial e só com o tempo iria dar que falar. Manoel de Oliveira decidiu, talvez por isso, abandonar outros projectos de filmes e envolveu-se nos negócios da família. Não perdeu porém a paixão pelo cinema e em 1956 voltou, com ‘O Pintor e a Cidade’.

O realizador insiste em dizer que só cria filmes pelo gozo de os fazer, independente da reacção dos críticos. Apesar das múltiplas condecorações em festivais tais como o Festival de Cannes, Festival de Veneza, Festival de Montreal e outros bem conhecidos, leva uma vida retirada e longe das luzes da ribalta. Durante o Festival de Cannes 2008, foi congratulado e felicitado pessoalmente pelo actor norte-americano

Clint Eastwood.

Com actualmente 100 anos, tal foi motivo de imensas comemorações que foram desde uma condecoração pelo Presidente da República até à produção de inúmeros documentários sobre a sua vida e obra. Centenário, dotado de uma resistência e saúde física e mental inigualáveis, é o realizador do mundo mais velho em actividade e, ainda com planos futuros.

Perante um público francês que valoriza a originalidade do cinema de Oliveira, o encontro na Gulbenkian, “que se poderia tornar solene, foi uma conversa com imenso humor”, destacou Régis Salado, Professor na Universidade de Paris 7, à agência Lusa. “Estou sempre à espera de surpresas. Cada filme dele traz consigo uma surpresa, uma invenção, um acto de liberdade”, afirmou Régis Salado, especialista na obra de Manoel de Oliveira, sobre as expectativas do próximo trabalho do realizador português. “Ha uma literariedade e uma universalidade dos temas de Manoel de Oliveira que os franceses admiram muito. A originalidade do cinema de Oliveira toca muito os franceses”, acrescentou.

Quando a sessão terminou, os espectadores levantaram-se, aplaudiram Manoel de Oliveira e um deles perguntou-lhe: “Além do cinema o que é que gosta de fazer no seu tempo livre?”. “Estou com a minha esposa, com os meus filhos e com os meus netinhos”, retorquiu, feliz, o realizador mais velho do mundo.

■ Clara Teixeira

BPI Présentent le

7 Février 2009 à 21h

ou au ZENITH METRO - PORTE DE PANTIN

LOCATIONS : MAGASINS FNAC, CARREFOUR VIRGIN et Agences BPI
Tél : 0892 707 507 (0,34€/min)
www.bpi.com
POINTS DE VENTE HABITUELS

Avec la participation de Nelson Ritchie

TONY CARREIRA

www.lusolyon.com

feyzin

samedi 20h

21 février

Fado

Entrée 20€

Camané

www.lusolyon.com

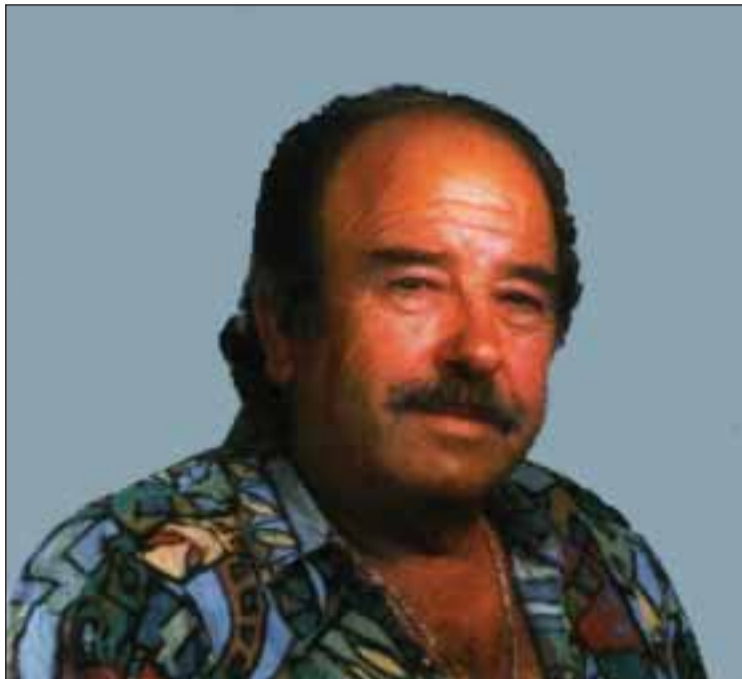
Foi homenageado recentemente por toda a profissão

Faleceu o fadista Joaquim Botelho vítima de doença

Na passado dia 13 de Janeiro faleceu às 5 horas da manhã, o fadista Joaquim Botelho de um cancro contra o qual lutava desde há algum tempo, no hospital de Villejuif. O funeral decorreu esta segunda-feira, onde se podia ver ainda o corpo de manhã cedo, sendo cremado após a missa.

“Estamos todos tristes, como é óbvio, de perder uma figura importante como esta no meio do fado. O cancro é uma doença malvada que já levou infelizmente estes últimos anos, algumas das personalidades do fado em França”, começou por referir Augusto Graça. Após Severino Gomes, um grande fadista humorístico que “faleceu há cerca de 2 anos, seguido de José Machado, foi agora a vez do nosso amigo Joaquim Botelho. Evidentemente que nestas circunstâncias nota-se uma enorme solidariedade da parte dos colegas fadistas que é sempre muito apreciável”, declara o fadista, fazendo, de imediato, alusão à homenagem no passado 7 de Dezembro nas instalações da Rádio Alfa. “Foi de facto um lindo espectáculo, no qual a esmagadora maioria participou, uma última homenagem feita um pouco em cima da hora”, recorda ao LusoJornal.

Também Manuel Miranda, se manifestou muito emocionado com o fa-



Joaquim Botelho, fadista

lecimento de Joaquim Botelho. “Estou profundamente triste com o falecimento de um grande amigo meu. Há 27 anos que o conhecia e acompanhei-o diversas vezes em vários espectáculos associativos e em casas de fado. Ele era uma pessoa muito humana, mas um pouco arrogante”, disse, deixando escapar um pequeno sorriso.

Manuel Miranda conta-nos como em certa altura escreveu um poema ‘Biografia fadista’ no qual analisava alguns fadistas de Paris que tinha conhecido e por conseguinte tratava-o de refilão. “Telefonava-lhe quase todos os dias, e recordo-me há cerca de um mês atrás, ele me ter dito que eu era um dos poucos amigos que ele tinha”, diz comovido. “Lembro-

me da sua penúltima frase em que ele me veio pedir para gravar um disco com a sua enteada, Vanessa, que canta muitíssimo bem. Um disco que seria para a ‘posterioridade’. Eu retorqui que seria melhor deixar passar as festas de fim-de-ano, e que o fariamos, logo a seguir, sem problema algum! E recordo muito bem a sua última frase, no passado 15 de Dezembro, aquando de um pequeno aniversário que festejámos aqui no restaurante em que ele me disse ‘Agora Miranda até já as festas estrago’”.

Um dos desejos de Joaquim Botelho era ser cremado e cujas cinzas fossem espalhadas de um ponto alto, ou dos Pirinéus ou da Serra da Estrela, “para estar mais perto de Deus, indicara à sua esposa”. Manuel Miranda afirmou apenas ter assistido à missa, sem ter tido a coragem para ir ver o corpo nem para assistir à cremação, “quis guardar uma bela imagem do homem guerreiro que ele era, que mostrava sempre peito para à frente”.

Joaquim Botelho tinha 68 anos, era natural de Montijo. Pedreiro de profissão sempre dedicou o seu tempo livre à sua grande paixão: o fado. Fadista de grande renome era solicitado regularmente pelos cafés/restaurantes e diversas associações.

■ Clara Teixeira

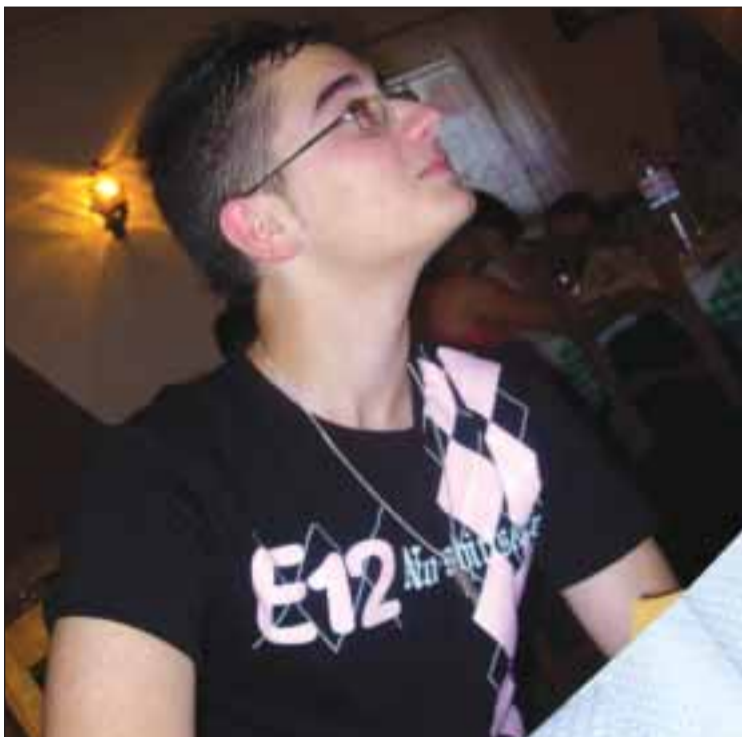
Il a à peine 15 ans

Le ‘Reggaeton Connection’ selon DJ Luciano

‘Reggaeton Connection’, voici le titre de la première compilation de DJ Luciano qui sera bientôt en vente pour le bonheur des fans de reggaeton.

Pour tous ceux qui n’ont pas encore entendu parler du DJ Luciano, sachez que le luso descendant fait partie de cette nouvelle vague de jeunes qui se sent fière de ses origines portugaises et qui souhaite revendiquer à travers ses gestes et paroles son amour pour la Patrie. C’est donc à travers la musique qu’il partage avec son entourage sa passion et surtout des nouveaux sons qu’il mélange entre le reggaeton, le rap le kuduro et des fois même avec le ‘malhão-malhão’ ou encore d’autres musiques typiques portugaises. «Une nouvelle compilation ‘Reggaeton Connection’ verra le jour très prochainement, bien que j’en ai déjà sortie d’autres, celle-ci est vraiment la première que j’estime aujourd’hui de bonne qualité et qui montre un travail fait avec plus de maturité» explique DJ Luciano. «‘Reggaeton Connection’ sera bientôt en vente dans la plupart des soirées portugaises».

Un deuxième album est aussi en cours de préparation, celui-ci s’appellera: ‘Portugal Club Volume 1’, qui sera constitué de ses meilleurs mix portugais, mélangé au kuduro, à la house et une fois de



DJ Luciano

plus au reggaeton.

Du haut de ses 15 ans, DJ Luciano ne prend pas son âge comme un handicap. Toujours encouragé et poussé par ses amis ainsi que tous ceux qui ont déjà pu écouter quelques uns de ses morceaux sur son blog, il anime régulièrement les soirées portugaises ou autres.

Adeptes des nouveautés, il sait très

bien se procurer des nouveaux sons et faire son mix à sa façon. «J’aime mélanger plusieurs styles, il faut savoir innover et surprendre au même temps», dit-il en souriant.

Kévin Gonçalves est né en France mais pour lui le Portugal reste à jamais gravé dans son cœur. Originaire de Silves (Fundão) il s’y rend tous les ans. Le lycéen

profite de son temps disponible pour se donner à sa passion qui depuis toujours a été la musique. Au départ son style de musique était plutôt éclectique, en particulier la musique très rythmée, il tente par la suite sa première expérience en se lançant dans le rap. Ses premières influences sont des artistes comme La Hârissa ou encore Lucenzo, qui lui permettent de découvrir le concept du mélange entre le rap français et le rap portugais. Il décide alors d’écrire ses premiers textes vers l’âge de 13 ans, et à partir de ce moment, DJ Luciano tente de créer ses instrumentales en mélangeant la musique de son pays avec le rythme approprié à son goût. C’est à partir de là que DJ Luciano découvre l’art du mix où il évolue actuellement avec un ‘tuga style’. Il est aussi chanteur/rappeur, et il est soutenu par l’association ‘Rapaziada Bispense’.

DJ Luciano souhaiterait pouvoir mixer dans les boîtes portugaises. Conscient qu’il a encore du chemin à parcourir, il compte sur son esprit créatif pour très vite se faire une jolie place au sein de la communauté luso descendante.

■ Clara Teixeira

<http://dj-luciano.skyrock.com>

Livros:

Autor de livro de jazz, Joaquim Paulo, recebeu prêmio em Paris



O português Joaquim Paulo, que recebeu na semana passada, em Paris, o “Prix du livre de Jazz 2008” da Académie de Jazz pelo livro “Jazz Covers”, prepara um novo livro sobre Soul/Funk dos anos 60. O novo livro também será publicado pela editora alemã Taschen. Segundo o autor, “será sobre o Soul-Funk dos anos 60, feito com os vinis da minha coleção”, que contém cerca de 25 mil exemplares, revelou à Lusa.

Quanto ao prêmio recebido, Joaquim Paulo não esconde a sua emoção. “A Académie já teve presidentes inacreditáveis e o anúncio do prêmio deixou-me muito nervoso”, disse o autor à agência Lusa. “Quando recebi o telefonema do Daniel Siciliano (da editora Taschen) a comunicar que tinha ganhado o prêmio pensei que estava a brincar comigo”, revelou Joaquim Paulo, orgulhoso de ter sido galardoado pela prestigiada Académie de Jazz.

“Jazz Covers” foi lançado, em finais de Outubro de 2008, pela editora Taschen, em cinco línguas (inglês, francês, alemão, espanhol e japonês), e “ao fim de dois meses a edição estava esgotada, nas línguas todas. Em Portugal, onde foi lançada a edição em inglês, o livro esgotou ao fim de duas semanas”, disse Joaquim Paulo.

Sobre o processo de produção, Joaquim Paulo lembra como a maquete apresentada foi bem acolhida desde o início e como a ligação entre Benedict Taschen (patrão da editora), Pedro Lisboa (vice-director) e Julius Wiedemann foi célere. Depois de ter entregue a maquete, “passado duas semanas o Julius (Wiedemann) ligou-me” para comunicar que se ia avançar com o livro.

O livro do português Joaquim Paulo, apaixonado pelos discos em suporte vinil, reproduz as capas de cerca de 700 discos de Jazz, abrangendo um período histórico entre 1940 e 1990, acompanhados de ficha técnica, comentários e entrevistas. “O jazz tem uma componente gráfica muito forte” e para a selecção “tinha que gostar muito da música e os discos terem capas interessantes. Há muitos (discos) de que gosto e que não estão por não gostar das capas”.

Médric Marques vient de recevoir le Prix du Lions Club



Dans le cadre du concours départemental «Découverte et promotion des nouveaux talents», organisé par le Lions Club, les 12 et 13 avril 2008, à Salies de Béarn, le jeune Médric Marques a été primé pour son tableau «A Torre de Belém». Mais c'est lors des vœux du Lions Club, le 15 janvier de la semaine dernière, en présence de Bernard Uthurry, Maire d'Oloron, Jean Muro, responsable du Lions Club d'Oloron, M. Jamet, Sous-Préfet d'Oloron et de Daniel Lacrampe du Lions Club, que Médric a reçu son trophée et un cheque de récompense.

Artiste peintre depuis l'âge de 9 ans, il avait été découvert par l'association France Portugal d'Oloron Sainte Marie qui a exposé ses œuvres lors de la Semaine Culturelle pour les vingt ans de l'association en 2007.

Ses grands parents et ses parents sont portugais et membres dynamiques de l'association. «Le grand père de Médric a participé pendant plus de vingt ans aux grillades de l'association, avant de partir à la retraite qu'il partage entre la France et le Portugal» explique Christian Godfrin, Président de l'association.

La maman de Médric anime les ateliers de broderie au local de l'association tous les jeudis après midi au 8 rue des Gaves. Son papa chef d'entreprise, peint également à ses heures de loisirs...

Médric va maintenant participer au Concours Régional qui aura lieu prochainement à Arcachon. «Bravo à Médric et bonne chance pour le futur!» lance Christian Godfrin.

As novas tecnologias ao serviço do Homem

Fernando Pinto da Silva: como navegar na net, sem ver...

Fernando Pinto da Silva trabalha na Associação Valentin Haüy, organismo cujo fim é unicamente o de facilitar a autonomia dos privados de vista e dos deficientes da visão. É chefe de Projecto de Novas Tecnologias e Presidente da federação CNPSAA, que federa as 25 maiores associações que se ocupam das pessoas que não vêem ou vêem mal.

Fernando nasceu em França, é filho de pais portugueses, originários de Amarante, fez estudos de Letras, um mestrado de espanhol e dá formação em empresas especializadas.

Tivemos conhecimento da sua existência, ouvindo-o na televisão há pouco tempo aquando do bicentário do nascimento de Louis Braille. E portanto, apesar da sua juventude, quão importante é a sua actividade. Falámos com ele, tivemos acesso aos seus escritos e ao seu trabalho. Fernando Pinto da Silva, explicou como ele, privado de vista, acede à informática, pelos seus próprios meios, sem passar por intermediários, o que para o seu quotidiano é formidável.

“Falemos técnica, diz ele, em toda a espécie de computadores temos chaves USB, onde se conectam webcams, scanner, impressora... eu conecto o que se chama um 'teclado Braille', que se pode descrever singelamente, como um aparelho com pontos de escrita braille activados



Fernando Pinto da Silva

electricamente, que me transmite o que se passa no ecrã. Quer dizer que para percorrer uma página, preciso de o fazer a pouco e pouco, por intermédio de um programa 'leitor de ecrã', que me permite saber se também há uma imagem, botões, ícones, etc. É um excelente complemento ao teclado Braille que nos permite de fazer tudo normalmente, mesmo imprimir”.

“Será que esta explicação vos abriu os olhos, sobre um mundo do qual pouca gente suspeita a existência?” pergunta ele.

O braille é um sistema de escrita tátil, usada pelas pessoas privadas de visão ou gravemente deficientes visuais. Este sistema tem o nome do seu inventor, o francês Louis Braille (1809-1852), que perdeu a vista em criança num acidente, quando tinha

três anos. Foi admitido na Escola Valentin Haüy, que é a mesma dos nossos dias, e com 13 anos inventou um sistema de escrita, onde incluiu mais tarde a matemática e o solfejo. Com Fernando Pinto da Silva tomámos conhecimento com a Associação Valentin Haüy, que em dois séculos de existência se dedica ao ensino do braille, em toda a França, graças a uma equipa de cinquenta voluntários, tornando-se pouco a pouco indispensável aos deficientes visuais, que lidam na sua vida de todos os dias com: extractos de conta, facturas, embalagens de medicamentos, etc.

Quando e onde aprender o braille?, perguntámos a Fernando. “A todo o momento e idade, respondeu-nos ele, é preciso saber que Valentin Haüy é o único organismo na Europa a ensinar por correspondência, permitindo às pessoas que vivem isoladas, de aceder a uma formação”.

Ele tem razão Fernando Pinto da Silva, creio que “abrimos os olhos” um pouco mais!

■ Maria Fernanda Pinto

Informações:

5 rue Duroc, 75343 Paris cedex 07
Tel: 01.44.49.27.27
braille.prov@avh.asso.fr

Entrevista com o realizador Carlos Saura

“O fado e o flamenco são duas coisas importantes da vida”

O filme do realizador espanhol Carlos Saura está actualmente nas salas de cinema francesas. Depois de ter realizado um filme sobre o tango e outro sobre o flamenco, o realizador fechou a sua trilogia com um filme sobre fado.

Num trabalho conjunto para o programa Voz de Portugal da rádio Enghien e para o LusoJornal, fomos entrevistar Carlos Saura.

LusoJornal: Como lhe surgiu a ideia de realizar este filme?

Carlos Saura: Desde pequeno que tenho um especial carinho pelo fado e sempre me lembro de ter ouvido Amália Rodrigues e Alfredo Marceneiro. Mas é verdade que não era grande conhecedor de fado. Agora sou (risos). Foram as conversas que tive, especialmente com o Carlos do Carmo, que me fizeram descobrir este universo espectacular.

LusoJornal: No filme dá uma visão alargada do fado. Como sabia assim tanta coisa?

Carlos Saura: Falei muito com os meus assessores e com alguns dos melhores especialistas do fado, em Portugal. É curioso como há tantas opiniões, todas diferentes, sobre este tipo musical. Uns dizem que o fado é brasileiro, há quem pense que no fado há um batido que se dançava,... Tentei que todas essas opiniões viessem para o filme. Não quis falar apenas da parte nostálgica do fado, mas era necessário abrir este mundo muito fechado, essencialmente de Lisboa. Por isso, no filme temos a Mariza com uma visão mais futurista e



Realizador Carlos Saura

o Camané, mais tradicional. Temos o fado tradicional da Argentina Santos, até um fado mais moderno e até super-moderno... Gostei deste trabalho.

LusoJornal: Foi difícil escolher os cantores para o filme?

Carlos Saura: Para mim foi bom ter-me encontrado com tantos artistas de talento. Sabia que havia talento, mas que havia assim tantos, não sabia. Não conseguimos pôr toda a gente no filme, por isso houve uma selecção muito rigorosa.

LusoJornal: Porque decidiu associar fado e dança?

Carlos Saura: Eu sempre pensei que o fado se podia dançar. Mas apercebi-me que nem toda a gente pensa assim. Deixaram-me muita liberdade para isso e continuo a pensar que o

fado se casa bem com a dança e não perde a sua personalidade. Esta é uma opinião muito pessoal. Por outro lado, o fado pode ser maravilhoso, mas não podemos fazer um filme de duas horas só com fado. Podia ser monótono. A dança permitiu-me criar um ritmo e também abrir um novo caminho para o fado. A Mariza já incorporou ritmos africanos e dança quando canta.

LusoJornal: Sente que o fado está a mudar?

Carlos Saura: Um filme aparece sempre num dado contexto. Neste caso, aparece efectivamente na sequência de algo que está a passar-se em Portugal, mas não se via muito. O filme acelerou o processo. Por exemplo há aquela japonesa que foi para Portugal aprender a cantar o fado. Ainda

agora li um tipo que mistura fado com jazz. A Joana Amendoeira cantou com o Rolling Stones. O filme chega nesta altura.

LusoJornal: Sente que há muita gente a gostar de fado?

Carlos Saura: O número de concertos de fado que se fazem em Lisboa agora são 20 a 30 vezes mais do que há uns anos atrás. O fado era uma excepção e agora transformou-se num espectáculo mais corrente. E há muitos jovens. Antes havia uma barreira. Hoje as pessoas descobriram que o fado não é apenas uma senhora vestida de preto, parada, a cantar uma coisa triste com os olhos fechados. Os jovens descobriram que há algo mais.

LusoJornal: Está satisfeito com o impacto do filme?

Carlos Saura: Estou muito satisfeito. Se este filme serve para que algumas pessoas se apercebam que o fado é uma canção maravilhosa e com muitas potencialidades, é bom. O filme tem sido muito bem recebido. Algumas pessoas pensam que é um filme especial, mas é muito bem recebido em qualquer sitio do mundo onde é apresentado.

LusoJornal: E que mensagem deixaria aos nossos leitores?

Carlos Saura: Olhe, creio que o fado é uma maravilha. Toda a gente devia ouvir. O fado e o flamenco são duas das coisas mais importantes da vida.

■ Entrevista de Lurdes Teixeira Rádio Enghien/Voz de Portugal

“Le livre au carrefour des langues”

Concurso de literatura lusófona em Grenoble

De 10 a 30 de Novembro de 2008, realizou-se em Grenoble, um Concurso respeitante à literatura lusófona intitulado: “Le livre au carrefour des langues”. O Concurso destinou-se à generalidade da população, tendo por base uma exposição montada na Biblioteca municipal internacional da cidade e constituída por mais de 50 obras literárias escritas à partida em português mas traduzidas em alemão, castelhano, francês, inglês e italiano - não só fornecidas para o efeito mas oferecidas a título definitivo pelo Instituto Português do Livro e das Bibliotecas.

Da exposição, constavam ainda cinco pares de ‘plaquettes’ plastificadas de formato A4, apresentando em cada caso o texto do ‘incipit’ de uma das obras expostas, respectivamente na língua da tradução ad quem e na sua versão original em português.

A organização do Concurso foi da responsabilidade da Biblioteca Municipal Internacional de Grenoble, em parceria com uma das mais prestigiadas livrarias da cidade, a Librairie Le Square (antiga Librairie Universitaire). Esta última forneceu o primeiro prémio do Concurso (um cheque de 300 euros em livros) e pôs à disposição o seu sítio electrónico no qual os concorrentes puderam colher gratuitamente o questionário do Concurso, antes de



Marion Ihuillier entrega o terceiro prémio a Gael Dias-Omonte

para aí o reenviarem acompanhado das respostas.

De realçar que, tanto no que toca à publicitação do Concurso como no que toca à disponibilização dos questionários e ao seu reenvio preenchido por parte dos concorrentes, não foi gasto nenhum papel e só foi utilizada a comunicação electrónica, evitando assim qualquer desperdício material mediante o recurso a uma forma de energia quase não poluente, numa óptica de desenvolvimento sustentável.

Do questionário constavam 60 perguntas de resposta objectiva, repartidas por 10 questões em cada uma

das línguas das traduções e ainda por 10 em português. Do total das 60 perguntas, os concorrentes (individualmente ou agrupados em não mais do que três elementos) tinham de responder a 40, na própria língua de cada questão.

O Concurso foi idealizado por Manuel Ramos, docente de Português em França, na Cité Scolaire Internationale (CSI) de Grenoble, um estabelecimento escolar público que abrange os níveis franceses do ‘collège’ e do ‘lycée’ e onde o ensino lusófono é da co-responsabilidade dos Governos português e francês. Na elaboração das pergun-

tas do Concurso, colaboraram mais de vinte professores das restantes línguas europeias ministradas no estabelecimento escolar: alemão, castelhano, francês, inglês e italiano. A avaliação das respostas às questões do Concurso foi também efectuada por estes mesmos professores (todos eles dominando em cada caso a língua das respostas como língua materna).

A 18 de Dezembro último, pelas 18h00, desenrolou-se a cerimónia de encerramento do concurso. A primeira parte da mesma foi preenchida pela leitura em voz alta, por parte de professores e alunos da CSI, do ‘incipit’ (estabelecido nos 34 primeiros versos) da Odisseia de Homero, em oito línguas diferentes: grego antigo (pré-clássico), alemão, árabe, castelhano, francês, inglês, italiano e português. A versão portuguesa foi a de Frederico Lourenço, publicada em 2004 pelas Edições Cotovia. Na segunda parte da cerimónia, desenrolou-se a entrega dos prémios, após o que todos os presentes puderam confraternizar descontradamente durante um beberefe, oferecido pelo restaurante Planetalis.

Arte: "Lá Fora" mostra obras de artistas portugueses residentes no estrangeiro

A exposição “Lá Fora”, com 200 obras de várias gerações de artistas portugueses residentes no estrangeiro, mostra como a identidade portuguesa foi projectada em todo o mundo, atingindo hoje a escala global. A exposição, que resulta de uma parceria entre o Museu da Presidência da República e a Fundação EDP, foi inaugurada na semana passada no Museu da Electricidade, e apresentada aos jornalistas pelo Comissário, João Pinharanda.

A exposição esteve patente entre Junho e Setembro de 2008 em Viana do Castelo para assinalar o dia 10 de Junho, apresentando-se agora na capital, com uma selecção alargada de pintura, desenho, fotografia, instalação, escultura e vídeo. A mostra reúne 67 artistas plásticos portugueses, desde os mais consagrados às novas gerações que se têm destacado no mundo da arte, ligando-os o facto de viverem e trabalharem fora de Portugal, em países da Europa, América do Norte e América do Sul.

“Normalmente pensa-se nos emigrantes como aqueles que contribuem para o país com as remessas em dinheiro”, comentou João Pinharanda sublinhando o papel da arte na divulgação de uma identidade cultural. “A realidade é hoje mais do que internacionalização: é a globalização”, destacou. “O número de artistas portu-
CM Viana do Castelo



Presidente inaugurou a exposição em Viana do Castelo

ses no estrangeiro é tão grande que um dos critérios iniciais para a escolha teve que reduzi-los aos não estudantes que vivem fora de Portugal há mais de dois anos”, indicou.

Pinharanda revelou que a exposição começa com um núcleo com os mais antigos e consagrados artistas que estiveram fora do país, nomeadamente Rafael Bordalo Pinheiro, que viveu no Brasil, e ainda Amadeo de Souza-Cardoso, Vieira da Silva, Fernando Lemos, Júlio Pomar e Paula Rego.

Muitos saíram do país nos anos 60 e estiveram em Paris, sobretudo, para estudar com bolsas, depois surgiram os luso-descendentes, filhos dos emigrantes portugueses em vários países.

Paula Rego, João Penalva, Edgar Martins, entre outros, artistas portugueses residentes no Reino Unido, Rui Calçada Bastos, Filipa César, Adriana Molder e Noé Sendas vivem na Alemanha, Fernando Lemos e Artur Barrio no Brasil, Júlio Pomar ou Rui Patacho em França, e Júlia Ventura e Maria

Beatriz na Holanda. Outros artistas representados na exposição “Lá Fora” são residentes na Suíça, Argentina, Luxemburgo, Itália, Espanha, Canadá e Estados Unidos, país onde se encontram, por exemplo, Carlos Bunga, Rigo, Carlos Roque ou José Carlos Teixeira. Para o director do Museu da Presidência da República, Diogo Gaspar, esta exposição ajuda a cumprir uma das missões da entidade, que é “contribuir para a divulgação do património cultural português e dar a conhecer o trabalho dos artistas”.

Na opinião de José Manuel dos Santos, responsável pela área cultural da Fundação EDP, esta parceria com o Museu da Presidência da República “é interessante e uma forma de responder à crise económica: juntam-se esforços e repartem-se os custos”. Acrescentou que, “independentemente do traço comum entre os artistas presentes, esta é uma grande exposição de arte contemporânea que vale por si só, pelo grande número de obras e criadores representados”.

No Museu da Electricidade vão decorrer acções pedagógicas e de animação cultural com cinema, música, performances, colóquio e visitas guiadas. A exposição mantém-se até 15 de Março.

Peça de Marivaux encenada em Braga

A Direcção da companhia residente do Theatro Circo, em Braga, vai repor em cartaz a peça “Preconceito Vencido” do francês Pierre Marivaux, de 6 a 8 e de 10 a 15 de Fevereiro, e dá continuidade às apresentações iniciadas a 27 de Janeiro no Salão Nobre do Theatro Circo.

Com encenação de Rui Madeira, a obra de Pierre Marivaux, um precursor da Revolução Francesa no campo das artes dramáticas, surge, nas interpretações de Thamara Thaís, Alex Miranda, Mabelle Magalhães, André Silva e Jaime Soares, como «um exercício de actores sobre o Romantismo».

Reflexo dos princípios defendidos por Marivaux, “Preconceito Vencido” constitui ainda uma abordagem a temáticas como a emancipação feminina, o direito de voto, a união livre ou a igualdade sexual.

Grande Noite do Fado em Nemours

A Associação de Amizade Franco-Portuguesa Nemourienne, organiza no próximo dia 31 de Janeiro, na Sala de Festas de Nemours (77), a sua 15ª Grande Noite do Fado com Cláudia Madureira, Bárbara Passos, José Camacho e Augusto Graça, acompanhados por Artur Caldeira, Daniel Paredes e Firmino Neiva.



Tóni do Porto

Fadista e cantor de variedades

Votos de um Ano Novo cheio de Prosperidade

Madeirenses de França podem participar na Festa do Desporto Escolar da Madeira

A Secretaria Regional de Educação e Cultura da Região Autónoma da Madeira, através do seu Gabinete Coordenador do Desporto Escolar organiza a Festa do Desporto Escolar da RA da Madeira na cidade do Funchal de 5 a 9 de Maio próximos. O Gabinete Coordenador do Desporto Escolar gostaria de poder contar com a presença de luso-descendentes de origem madeirense residentes em França, praticantes de uma das seguintes modalidades desportivas: Andebol, Basquetebol, Futsal, Judo, Voleibol, Ténis de mesa, Badminton, Ginástica, Natação e Atletismo. Os jovens devem ter nascido entre 1991 e 1998, ficando os custos de deslocação e estadia a cargo da entidade organizadora. A participação na Festa no Desporto Escolar deverá obedecer ainda às seguintes condições: Não terem participado em edições anteriores e terem vivências e preparação física nas modalidades em que participam. As inscrições devem ser enviadas, até ao próximo dia 10 de Fevereiro.

Torneio de Sueca Inter-Associações da região de Lyon Gito e Cardoso continuam favoritos

No sábado passado, dia 17 de Janeiro, decorreu a 12ª jornada do Campeonato de sueca inter-associações da região de Lyon. Foi a associação de Futebol de Vaux-en-Velin, que acolheu as equipas de jogadores nos seus novos locais. Algumas modificações na tabela classificativa foram registadas, mas os favoritos continuam a ser Gito e Cardoso com 70 pontos. A próxima jornada será em Bron, na associação Colombe de la Paix, no sábado dia 24 e terá início pelas 15h00. A associação que recebe o Campeonato também vai inaugurar a sua nova sede. Podem visitar e ter mais informações no site do Campeonato, criado para este efeito <http://campeonato-desueca.skyrock.com>



LusoJornal - Jorge Campos

■ Jorge Campos *Jogadores em Vaux-en-Velin*

Congresso da CPAT quer convidar Treinadores portugueses no estrangeiro

A Confederação Portuguesa das Associações de Treinadores (CPAT) vai organizar o 3º Congresso, em Lisboa, nos dias 16, 17 e 18 de Julho, integrado no Programa dos 2ºs Jogos da Lusofonia, evento para o qual querem contar com a colaboração de treinadores portugueses radicados no estrangeiro, nomeadamente em França. “A CPAT organizou em 2005 o 1º Congresso de Treinadores de Língua Portuguesa, dando-lhe continuidade em 2007 com a realização do 2º evento, ambos tiveram grande aceitabilidade entre a comunidade de profissionais que desenvolvem funções nesta área” dizem os dirigentes desta Confederação sem fins lucrativos que representa os treinadores nos mais altos órgãos de soberania. “É do nosso interesse que esta informação chegue à maioria das comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo”. O Congresso realizar-se-á nas instalações da Escola Superior de Tecnologias da Saúde de Lisboa - EXPO, em Lisboa, com o lema “Construindo em Português, Caminhos para o sucesso”. Os conferencistas serão todos de Língua Oficial Portuguesa e os organizadores esperam inscrever de 250 a 300 Congressistas, aumentando o número de Países representados (4 no 2º Congresso) “e ter representações de treinadores vindos das Comunidades de emigrantes incluindo aqueles que irão estar presentes durante os Jogos da Lusofonia”. Os diferentes temas de debate andarão à volta de “O que é ser um Treinador de Sucesso; Treino de Jovens; Estado actual da investigação em Treino Desportivo; Seleccionar e cuidar dos Talentos; Problemas do Treino das Raparigas e Mulheres; O Treino de Atletas Portadores de Deficiência; Problemas (profissionais e outros) dos Treinadores”. Esperam-se não apenas treinadores de futebol mas também nas diferentes outras modalidades já que haverá Workshops sobre Atletismo, Basquetebol, Duetlo e Triatlo, Futebol, Futsal, Hóquei em Patins, Judo, Boxe, Karaté, Taekwondo, Lutas Amadoras, Natação, Remo, Ténis, Ténis de Mesa, Voleibol, Voleibol de Praia. Os organizadores já anunciam alguns dos conferencistas, como por exemplo Duarte Araújo (Portugal), Paulo Murillo (Brasil), e Pedro Almeida (Portugal).

■ Manuel Martins

www.cpat.pt

Classificação Geral do Campeonato de Sueca 2008-2009 Após as jornadas dos 10 e 11 de Janeiro de 2009-01-12

Nº	Equipas	Pontos	Jogos	Dif
1	DECINES 2 (Gito/Cardoso)	60	24	+67
2	APM 2 (Santinha/dos Santos)	53	23	+98
3	FOOT 3 (Adelino/Sousa)	52	24	+69
4	BRON 1	46	24	+71
5	APM 1	46	22	+44
6	DECINES 3	44	24	+4
7	FOOT 2	43	22	+50
8	ST FON 1	43	22	+31
9	BRON 3	43	24	+1
10	ESTRELAS 3	42	24	+28
11	ST FON 3	39	24	+14
12	BRIGNAIS 1	36	23	-2
13	LIMA 3	33	24	-16
14	APM 3	32	22	-7
15	BRIGNAIS 2	31	24	+12
16	BRIGNAIS 3	30	22	+12
17	LIMA 2	30	24	-2
18	DECINES 1	27	22	-6
19	FOOT 1	27	23	-22
20	ESTRELAS 2	25	23	-22
21	CALUIRE 2	25	21	-27
22	CALUIRE 1	25	22	-39
23	ESTRELAS 1	22	23	-29
24	CALUIRE 3	21	24	-50
25	LIMA 1	19	22	-57
26	BRON 2	16	23	-79
27	ST FON 2	9	23	-110



Divulgue as actividades do seu clube no LusoJornal 01.53.79.21.20

**Réparation de toutes marques
Toutes compagnies d'assurances
Carrosserie certifiée**

José Trovão
Une équipe de professionnels à votre service

PRO-AUTO Carrosserie - Tel 01 34 61 43 21
36 avenue de la gare - 78310 Coignières
www.pro-auto.fr - contact@pro-auto.fr

Nacional (20ª Jornada)

Créteil/Lusitanos-Pacy-sur-Eure foi adiado

Taça: Vitré (CFA)-Créteil/Lusitanos (N) no próximo sábado

Como antevíamos e por razões técnicas, para melhorar as condições do relvado do estádio Dominique Duvauchelle, a equipa luso-galesa do Créteil/Lusitanos foi obrigada a adiar para data a designar pela Liga Profissional de Futebol o jogo contra o Pacy-sur-Eure, jogo que contava para a 20ª jornada do Campeonato Nacional de futebol. O que significa que o Créteil/Lusitanos no momento em que encerramos esta edição já vai com três jogos em atraso.

Quanto à realização desses mesmos jogos em atraso, apenas um tem data marcada: trata-se do encontro referente à 17ª jornada que terá hoje, às 20h00 no estádio Dominique Duvauchelle, se as condições do relvado o permitirem, frente ao Libourne Saint Seurin.

Com os campeonatos nacionais a sofrerem mais uma interrupção, de regresso está a Taça de França com mais uma eliminatória, ou seja os 16 avos de final e aqui com a equipa luso-galesa do Créteil/Lusitanos a ir defrontar no próximo sábado os amadores de Vitré (CFA). "É uma equipa que poderá estar ao nosso



As condições climáticas impediram a realização do jogo

alcance" reconheceu o técnico da equipa luso-galesa Olivier Frapolli após o sorteio, mas deixou o aviso. "O Vitré já deixou pelo caminho

equipas como o Libourne Saint Seurin e o Bayonne, ambas do nosso Campeonato. Pelo que vamos jogar mas com muitas precauções" con-

cluiu.

O jogo tem lugar às 18 horas no estádio Municipal de Vitré.

■ Alfredo Cadete

Resultados
futebol

Liga 1 (21ª Jornada)

Grenoble-Lyon 0-2; Lorient-Valenciennes 1-1; Marseille-Le Havre 2-0; Nice-Auxerre 2-0; St. Etienne-Le Mans 1-1; Toulouse-Nancy 3-0; Nantes-Bordeaux 1-2; Caen-Mónaco 2-2; PSG-Sochaux 2-1; Lille-Rennes 1-0.

Classificação: 1º Lyon com 42 pontos; 2º Bordeaux 41; 3º Marseille 38; 4º Rennes e Toulouse 37; 18º Sochaux 17; 19º Valenciennes (-1 jogo) 16; 20º Le Havre com 12 pontos.

Liga 2 (20ª Jornada)

AC Ajaccio-Reims 2-1; Angers-Bastia 2-0; Clermont-Brest 2-0; Guingamp-Boulogne 3-0; Nîmes-Sedan 2-1; Amiens-Montpellier 2-0; Strasbourg-Dijon 0-0; Tours-Metz 1-4; Lens-Vannes 2-1; Troyes-Châteauroux 2-2.

Classificação: 1º Lens com 40 pontos; 2º Boulogne 35; 3º Angers (-1 jogo) e Strasbourg (-1 jogo) 34; 5º Montpellier 33; 18º Brest (-1 jogo) 20; 19º Nîmes 16; 20º Reims (-2 jogos) com 12 pontos.

Nacional (20ª Jornada)

Sète-Laval 0-1; Gueugnon-Louhans (adiado); Niort-Rodez 1-0; Créteil/Lusitanos-Pacy (adiado); Paris FC-Bayonne 4-1; Entente SSG-Calais (adiado); Cassis/Carnoux-Libourne 1-3; Beauvais-Cherbourg (adiado); Arles-Croix de Savoie 0-1; Istres-Cannes 1-1.

Classificação: 1º Istres (-1 jogo) com 40 pontos; 2º Laval (-1 jogo) 39; 3º Arles (-1 jogo) 34; 4º Paris FC (-2 jogos) e Cassis/Carnoux (-1 jogo) 31; 12º Créteil/Lusitanos (-3 jogos) 21; 17º Niort (-1 jogo) 18; 18º Rodez (-2 jogos) 17; 19º Libourne (-2 jogos) 16; 20º Entente SSG (-2 jogo) com 13 pontos.

Os Portugueses
no Voleibol francês

O Poitiers, de Carlos Teixeira, venceu, por 3-0 (25/22, 25/21 e 25/23), o Rennes Volley 35 e manteve o segundo lugar no Pro A, a dois pontos do líder, o Paris Volley.

Por seu turno, o Beauvais, de Éden Sequeira, adiou, para o dia 4 de Fevereiro, a recepção ao AS Cannes. A equipa do central português defronta os austríacos do Aon HotVoleys Vienna na quarta-feira, em jogo da Poule E da Liga dos Campeões. Já sem pretensões quanto à qualificação para os oitavos-de-final, os galeses ainda podem conseguir o terceiro lugar na poule e o direito de disputarem a Taça CEV, mas, para isso, precisam de vencer os austríacos pela margem máxima. Líder do Campeonato Pro B, o Ajaccio, de Carlos Silveira e Frederico Siqueira, derrotou, por 3-1 (26/24, 15/25, 25/22 e 25/18) o Asnières, segundo na tabela classificativa, e aumentou para quatro pontos a distância que o separa dos seus mais directos perseguidores. Carlos Silveira e Frederico Siqueira registaram, respectivamente, 1 e 14 pontos.

Futsal - Campeonato de Paris (Série 1):
Sporting Club de Paris – Camp Noues 6-1
Os Leões de Paris só "rugiram" no segundo tempo

Face ao penúltimo classificado, adivinhava-se uma partida fácil para os homens de Rodolfo Lopes cujo triunfo só começou a ganhar expressão a partir do início do segundo tempo uma vez que ao intervalo se registava um empate (1-1). Um primeiro tempo jogado sob tensão uma vez que os visitantes foram os primeiros a abrir o marcador, embora os Leões, senhores da situação, só perto do intervalo conseguiram empatar por intermédio de Reda Benlala. No segundo tempo, e como o resultado indica, tudo foi mais fácil. O Sporting Club de Paris acabou por dar a volta ao resultado e ser um justíssimo vencedor. Com esta vitória e com três jogos em atraso, o SC de Paris ocupa o segundo lugar ainda sem perder no Campeonato.

Classificação após a 10ª jornada: 1º Issy Les Molx Futsal (-2 jogos) 29 pontos; 2º Sporting Club de Paris (-3 jogos) 26; 3º Gargeoise ASC (-1 jogo) 25; 10º Créteil Montaignut (-1 jogo) com 13 pontos.

■ Alfredo Cadete



Funerária F. Alves



4 Agências em Paris
e região parisiense para melhor os servir:
Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet

WWW.VIORTUGUESE-SHOP.COM

SOLDES // SALDOS

-40%
-30%
-20%
-10%

VIORTUGUESE

Horóscopo

Carneiro

Os gastos podem estar na ordem da semana. Estes gastos poderão ser direccionados para os livros, pois nesta altura poderá sentir necessidade de adquirir novos conhecimentos.

Touro

Não se isole, não se deixe abater pelos acontecimentos desagradáveis mas que são passageiros. Este é um bom período para sair.

Gémeos

Provavelmente vai conhecer alguém, entre as pessoas com quem convive diariamente, que vai mexer consigo. Novas oportunidades vão surgir na sua vida.

Caranguejo

Vai se questionar, muitas vezes, se está no local certo e se as pessoas, sobretudo os superiores, dão real valor ao seu desempenho profissional.

Leão

Medite e procure chegar a uma solução para o que o preocupa, mas não fique muito tempo a remoer sobre o mesmo assunto.

Virgem

Muito provavelmente o seu sistema imunitário vai andar em baixo. Alimente-se bem e procure dormir um pouco mais.

Balança

É possível que seja tomado de pensamentos e sentimentos inadequados que não correspondem ao que realmente está a viver.

Escorpião

Se for viajar durante esta semana e se conduzir tome precauções pois podem ocorrer acidentes, devido a alguma distração da sua parte. Cuidado com as precipitações.

Sagitário

Talvez esteja na altura de começar a informar-se sobre os benefícios das medicinas alternativas, como modo de prevenção para evitar algum problema de saúde futuro.

Capricórnio

Procure relaxar porque pode deitar tudo a perder com os seus ciúmes. O seu companheiro pode querer afastar-se um pouco para não sofrer com as suas argumentações.

Aquário

Falta de iniciativa ou de energia para o trabalho não lhe vão faltar. A sua mente vai andar a alta velocidade e vai dar por si a conseguir analisar situações e encontrar eventuais soluções.

Peixes

Os assuntos relativos ao lar e à vida familiar vão estar na ordem da semana. Provavelmente vai sentir mais vontade de estar em casa a conviver com a sua família.

Le programme de LusoJornal
Sortez de chez vous

Théâtre

Les dimanches de janvier, à 20h00

Les jeudis de février, à 20h00
"Olá", One man show de José da Cruz, au Théâtre La Petite Loge, 2 rue La Bruyère, à Paris IX. Infos: 01.42.82.13.13.

Le samedi 24 janvier, 19h45
«Resistência» par la compagnie de théâtre de l'APCS de Pontault-Combault, dans le cadre du festival "Tous en Scène, Todos ao Palco 2008" organisé par la CCPF «Passage vers les étoiles», 17 Cité Joly, à Paris XI^{ème}.

Evènement

Les 28 février et 1er mars
Rock'n' Beach Soccer, au profit de la Fondation Abée Pierre avec les équipes de Beach Soccer de France, Italie, Russie et Portugal et la participation musicale de Cali, Dionysos, Sanseverino, Denis Barthe et Dj Zebra. Les Arrères de Metz.

Fado

Le dimanche 25 janvier, 13h00
Fado avec Tony Amorim, de passage par Paris venu de Lisbonne, accompagnée par Manuel Miranda et Pompeu Gomes. Au Restaurant Coimbra do Choupal, 92 allée du Colonel Fabien, à Pavillons-sous-Bois (93). Infos: 01.48.02.27.41.

Le samedi 31 janvier, 20h30
15^{ème} Grande Nuit du Fado avec Cláudia Madureira, Bárbara Passos, José Camacho, Augusto Graça, Artur Caldeira, Daniel Paredes et Firmino Neiva, organisée par l'Association d'Amitié Franco-Portugaise Nemourienne. Salle de

Fêtes de Nemours (77). Infos: 01.64.78.09.94.

Le samedi 7 février, 19h30
7^{ème} Nuit du Fado avec Júlia Silva, Tóni do Porto et Ana Paula, accompagnés par Manuel da Silva, Godinho, José da Cunha et Victor do Carmo, organisée par l'Association Séverienne des Portugais, au Centre de Loisirs Brimborion, 21/23 avenue de la Division Leclerc, à Sèvres (92).

Le samedi 7 février
Grande Nuit du Fado avec Anita Faria, Diogo Rocha et Carolina Pessoa, accompagnés par Armindo Fernandes et Alexandre Santos, organisée par la Fédération des associations portugaises du Rhône-Alpes en collaboration avec l'Association portugaise d'Ecully. Espace Ecully, 7 rue du Stade, à Ecully (69). Infos: 04.78.94.68.90.

Expositions

Jusqu'au 27 janvier
Exposition «Le Portugal à travers le monde» constituée de 90 photographies de Manuel Gomes, de tous les pays lusophones. A l'Atrium, 3 parvis Robert Schuman, à Chaville (92). Infos: 01.47.09.70.70.

Jusqu'au 24 janvier
"Coimbra fora de horas/Coimbra au bout de la nuit", exposition de photos de José Maria Pimentel sur Coimbra, à la Residence André de Gouveia, Maison du Portugal, à la Cité Universitaire Internationale de Paris, 7-P bd Jourdan, à Paris XIV. Exposition organisée par l'Institut Camões.

Jusqu'au 22 février
Exposition «de Miró a Wharol, la Collection Berardo à Paris», au Musée du Luxembourg, 19 rue de Vaugirard, à Paris VI^{ème}.

Brinque conosco

Sopa de Letras – Gravidez

B	F	O	L	S	O	A	C	A	T	S	E	G	I	S	E	S	E	M	P
I	A	P	T	O	A	C	P	J	A	I	L	N	A	T	A	G	A	L	B
T	G	R	I	R	D	O	E	A	J	S	F	I	R	E	R	E	E	H	A
R	U	Z	R	A	A	R	R	G	T	P	C	R	E	P	P	R	S	A	S
A	R	E	A	I	U	P	I	R	E	A	O	B	P	L	H	A	I	A	P
C	M	T	R	O	G	D	L					S	H	O	O	E	M	Z	
H	E	B	U	T	F	A	F					E	O	E	V	M	E	J	
X	M	A	B	U	M	E	A					A	U	B	Z	B	N	E	
E	T	J	E	O	A	S	G					S	F	E	L	O	G	C	
Z	I	U	R	Q	T	P	O					L	D	B	U	R	R	T	
T	L	Q	I	E	U	U	T	O	S	M	D	F	I	A	U	D	T	E	I
L	A	R	U	D	I	R	E	P	T	O	R	V	L	G	L	E	S	O	B
U	J	D	A	X	O	O	F	V	B	T	A	U	U	S	I	T	U	T	A
O	S	E	P	M	L	F	N	I	A	R	U	C	D	I	E	A	T	S	I
N	O	N	E	E	B	I	P	D	G	A	L	L	O	E	S	Z	S	U	L
D	C	O	L	Z	A	T	E	Z	B	U	P	E	S	M	P	E	V	O	N



Concerts

Le samedi 24 janvier, à 20h30
Concert acoustique de Carlos Mar, avec Guillaume Journal (guitare acoustique) et Anaïs (voix). A l'Orient Express, 12, rue Claude Tillier, à Paris XII.

Le mardi 27 janvier, 20h30
Concert de Mariana Ramos à la Scène Nationale Molière, à Sète (34).

Le jeudi 29 janvier, 20h00
Concert de Anna Torres au Dansoir, Parvis de la Bibliothèque nationale de France, site François Mitterrand, à Paris 1^{er}.

Le jeudi 29 janvier, 20h30
Concert de Mariana Ramos à l'Alhambra République, à Paris XI.

Le 3 février, 20h30
Concert de Mariana Ramos. Salle Nougaro à Toulouse (31).

Le 5 février, 20h30
Concert de Mariana Ramos. Scène Nationale, à Annecy (74).

Le 6 février, 20h30
Concert de Mariana Ramos. Le Sémaphore, à Cebazat (63).

Le 12 février, 20h30
Concert de Mariana Ramos. Espace Culturel Georges Pompidou, à Vincennes (94).

Le samedi 14 février, 21h00
Concert du groupe La Harissa, organisé par l'Association portugaise culturelle et sociale, à la Salle Jacques Brel, à Pontault-Combault (77). Infos: 01.70.10.41.26.

Spectacles

Le samedi 31 janvier, 21h00
Spectacle avec Sandra Helena et Roco, suivi d'une animation avec Dj Cristiano, organisé par Radio Enghien/Voz de Portugal. Salle de Fêtes Penha, 10 rue Fernand Léger (à côté de Truffaut/N14), à Pierrelaye. Entrée gratuite. Infos: 06.84.65.02.92.

Le dimanche 1^{er} février, 15h00
Grand spectacle de Carnaval, avec Luis Filipe Reis et sa bande, les chanteurs 'au desafio' Canário Natividade et Cândido Miranda, Santiago & Alexandre, suivi d'un bal animé par l'orchestre Nova Imagem, organisé par le Centre Pastoral Portugais. Salle des Fêtes Jean Vilar, à Argenteuil (95). Infos: 06.87.51.19.17.

Folklore

Le dimanche 25 janvier, 13h30
Festival de folklore avec les groupes Franco-Portugais d'Osny,TSF de Bezons, Romarias do Minho de Drancy,Alegria de Viana de Franconville et Barco à vela de Paris 11. Organisé par le Groupe folklorique franco-portugais d'Osny. Institut Polytechnique St-Louis, 13 bd de l'hautil (face au Conseil Général), à Cergy (95). Grillades à partir de 12h00. Infos: 01.34.21.85.59.

Le dimanche 1^{er} février, 14h00
Festival de folklore avec les groupes Emigrantes de Montfermeil, Alegres do Norte de Ivry-sur-Seine,Aldeias de Portugal de Fontenay-sous-Bois et Rosas de Portugal de Montreuil, organisé par l'association Convergência. Ecole Diderot II, 19 avenue Walwain, à Montreuil (93).

Jogue conosco

SuDoKu do LusoJornal

		8			9	7		6
4	7			5	3		2	
	9		7	1				
	1		6	9		2	3	
			3		4			
	6	9		2	1		7	
				3	2		9	
	4		9	6			8	2
9		2	1			3		

Regras do SuDoKu:
Sudoku é um puzzle de colocação de números. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9). Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Cada coluna tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

LusoJornal
01.53.79.21.20

Descubra as palavras na "sopa de letras" do LusoJornal:

- | | | |
|----------|-----------|-------|
| Amor | Barriga | Bebé |
| Embrão | Espera | Feto |
| Gestação | Gravidez | Mãe |
| Meses | Novembro | Pai |
| Parto | Peridural | Teste |

Sam 31 JAN. 09 **PIERRE RELAYE**
 RADIO ENGHIEH VOZ DE PORTUGAL Organise un GRAND SPECTACLE SALLE DES FETES PENHA
 10, RUE FERNAND LEGER des 21h avec

ROCO
 animation avec DJ CRISTIANO
 ENTREE GRATUITE

SANDRA HELENA

POUR INFORMATIONS : 06 84 65 02 92

A PARTIR DU 06-02-2009 LA SALLE LA PENHA SERA OUVERTE LES VENDREDIS, SAMEDIS SOIRS ET DIMANCHE APRES-MIDIS

Chaz MANU et ISABEL BAR - RESTAURANT
 Spécialités Portugaises
 6, rue de la Gare
 51100 BOUL LA BARRE

TONI HENRIQUES IMPORTATEUR
 06 07 32 92 12

A FEIRA DE PORTUGAL
 01 39 97 52 98

Num total de 206 trabalhadores despedidos RFI dispensa seis trabalhadores portugueses

Seis pessoas na redacção em Língua Portuguesa da Radio France Internacional (RFI) vão ser dispensadas, no âmbito de uma reestruturação cujo plano prevê o afastamento de 206 trabalhadores, disse à agência Lusa fonte da redacção.

Na redacção em Língua Portuguesa, onde existem 24 elementos efectivos permanentes, o afastamento dos seis equivale a 25% dos efectivos da redacção, salientou a mesma fonte.

O chefe de redacção comunicou na semana passada aos despedidos o seu afastamento.

A RFI tem 1.040 assalariados. Reagindo, em comunicado, a Comissão de Trabalhadores "pede que cesse o naufrágio da RFI, a referência do audiovisual exterior de França".

A direcção justifica "as demissões por um défice crónico e uma falta de competitividade cuja responsabilidade atribui aos assalariados da RFI, acusando-os de não serem suficientemente competitivos e produtivos. Mas, os défices são

imputáveis às más gestões sucessivas", comenta a Comissão de Trabalhadores.

A RFI está sediada em Paris, tem 19 redacções em línguas estrangeiras, emite em 74 países e atinge perto de 46 milhões de ouvintes. Com 465 jornalistas efectivos baseados em Paris, a RFI tem uma rede de 600 correspondentes espalhados pelo mundo.

Anuncie no
 LusoJornal
 01.53.79.21.20

Aniversário



Sarah Sousa, festeja no dia 21 de Janeiro 20 anos de idade. Todos os seus amigos do grupo «Os Ribatejanos de Saint-Ouen» desejam-te um óptimo aniversário!

Que este teu vigésimo aniversário seja repleto de alegria, saúde e amizade, e que realizes todos os teus sonhos.

A equipa do LusoJornal também te dá os parabéns.

Casamento



Alexandre et Helena se sont mariés à Arnouville-les-Gonesses (95), le samedi 17 janvier. Le mariage religieux aura lieu au Portugal, au mois d'août. Mariage pluvieux, mariage heureux! Toute la famille vous souhaite beaucoup de bonheur.

Televisão: programação da RTP internacional

Quinta, 22/01	Sexta, 23/01	Sábado, 24/01	Domingo, 25/01	Segunda, 26/01	Terça, 27/01	Quarta, 28/01
07:30 Bom Dia Portugal 10:00 Canadá Contacto 10:30 Couto & Coutadas 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:15 Ganância (telenovela) 17:00 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Directo 20:00 Mistura Fina 21:00 Telejornal 22:00 Grande Entrevista 22:30 Aqui Portugal 23:00 Canadá Contacto 23:30 Telerural 00:00 Pontapés de Saída 01:00 Notícias	07:30 Bom Dia Portugal 10:00 Timor Contacto 10:30 Recantos 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:00 Ganância (telenovela) 17:00 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Directo 20:00 Mistura Fina 21:00 Telejornal 22:00 A Alma e a Gente 22:30 Aqui Portugal 23:00 Timor Contacto 23:30 O Preço Certo 00:15 Corredor do Poder 01:20 Notícias	07:30 África Sete Dias 08:00 Eurodeputados 08:30 África do Sul Contacto 09:00 Bom Dia Portugal 12:00 Notícias de Portugal 12:30 Portugal sem Fronteiras 14:00 Jornal da Tarde 15:00 A Alma e a Gente 15:30 Porto Santo 17:00 Mudar de Vida 17:30 Atlântida / Madeira 19:00 Telerural 19:15 Liga dos Últimos 20:00 África do Sul Contacto 20:30 Telejornal 21:30 A Voz do Cidadão 21:45 Futebol Liga Sagres 23:45 Dança na Praça 02:00 Notícias 02:00 EUA Contacto	07:30 Nós 08:30 Europa Contacto 09:00 Bom Dia Portugal 11:00 Eucaristia Dominicana 12:00 Zig Zag 13:00 Da Terra ao Mar 13:30 Contra Informação 14:00 Jornal da Tarde 15:00 Parlamento 16:00 Hora de Baco 16:30 Só Visto 17:30 Latitudes 18:15 Os Contemporâneos 19:00 Conta-me como Foi 20:00 Chá com charme 20:30 Europa Contacto 21:00 Telejornal 21:30 A Voz do Cidadão 21:45 Futebol Liga Sagres 22:15 Liberdade 21 23:15 Caminho faz-se Caminhando 00:15 Fotograma 01:00 Notícias	07:30 Bom Dia Portugal 10:00 EUA Contacto 10:30 Couto & Coutadas 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:00 Ganância (telenovela) 17:08 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Directo 20:01 Mistura Fina 21:00 Telejornal 22:00 Notas Soltas 22:18 Aqui Portugal 22:50 EUA Contacto 23:15 O Preço Certo 00:17 Heranças d'Ouro 01:00 Notícias 01:53 EUA Contacto 02:25 Eurodeputados	07:30 Bom Dia Portugal 10:00 Macau Contacto 10:30 Programa 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:00 Ganância (telenovela) 17:00 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Directo 20:00 Mistura fina 21:00 Telejornal 22:00 30 Minutos 22:30 Aqui Portugal 23:00 Macau Contacto 23:30 Trio d'Ataque 01:00 Notícias 02:00 Macau Contacto 02:30 2010 03:15 Programa	07:30 Bom Dia Portugal 10:00 Argentina Contacto 10:30 Programa 11:00 Praça da Alegria 14:00 Jornal da Tarde 15:00 Ganância (telenovela) 17:00 Portugal no Coração 19:00 Portugal em Directo 20:00 Mistura Fina 21:00 Telejornal 22:00 Em Reportagem 22:30 Aqui Portugal 23:00 Argentina Contacto 23:30 Prós e Contras 01:30 Notícias

Televisão: programação da SIC internacional

Quinta, 22/01	Sexta, 23/01	Sábado, 24/01	Domingo, 25/01	Segunda, 26/01	Terça, 27/01	Quarta, 28/01
07:00 Sic Notícias 10:00 Mext 10:30 Alô Portugal 11:15 Fátima 14:00 1º Jornal 15:15 Olhar da Serpente 15:45 Mundo das Mulheres 16:45 Contacto 18:00 Famashow 18:30 Rebelde Way 19:15 Podia Acabar o Mundo 20:00 Nós Por Cá 21:00 Jornal da Noite 22:15 Alô Portugal 23:15 VIP Manicure 23:45 Eco Europa 00:15 Rebelde Way 01:00 Jornal da Noite 02:00 Podia Acabar o Mundo	07:00 Sic Notícias 10:00 Mext 10:30 Alô Portugal 11:15 Fátima 14:00 1º Jornal 15:15 Olhar da Serpente 15:45 Mundo das Mulheres 16:45 Contacto 18:00 Eco Europa 18:30 Rebelde Way 19:15 Podia Acabar o Mundo 20:00 Nós Por Cá 21:00 Jornal da Noite 22:15 Alô Portugal 23:15 Quadratura do Círculo 00:00 TV Turbo 00:15 Rebelde Way 01:00 Jornal da Noite 02:00 Podia Acabar o Mundo	07:00 +351 07:30 Mext 07:45 Mundo das Mulheres 08:45 Caras Notícias 09:15 Rebelde Way 10:45 Aventura 11:30 Programa da Lucy 12:45 Músicas do Mundo 13:15 Etnias 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 16:00 Futsal Benfica x Sporting 17:15 Querido mudei a Casa 18:45 Música M. 19:00 Aqui não há Quem Viva 19:45 Caras Notícias 20:00 Famashow 20:30 + 351 21:00 Jornal da Noite 21:45 Futebol Braga x Porto 23:45 Expresso da Meia Noite 00:30 Caras Notícias	07:00 Mundo das Mulheres 08:45 Caras Notícias 09:15 Rebelde Way 10:45 Uma Aventura 11:30 Programa da Lucy 12:45 Músicas do Mundo 13:15 Aqui não há Quem Viva 14:00 1º Jornal 15:15 Olhar da Serpente 16:30 Aventura Evoramonte 17:15 Querido mudei a Casa 18:15 +351 18:45 Quadratura do Círculo 19:45 TV Turbo 20:15 Caras Notícias 20:30 VIP Manicure 21:00 Jornal da Noite 22:00 Atrave-te a Cantar 23:15 Grande Reportagem Sic 23:45 Magazine 00:15 Aqui Não há Quem Viva	07:00 SIC Notícias 10:00 Mext 10:30 Alô Portugal 10:45 Caras Notícias 11:15 Fátima 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 15:45 Mundo das Mulheres 16:45 Contacto 18:00 Caras Notícias 18:30 Rebelde Way 19:15 Podia Acabar o Mundo 20:00 Nós Por Cá 21:00 Jornal da Noite 22:00 Alô Portugal 23:00 Mário Crespo 23:30 Entretenimento 00:15 Rebelde Way 01:00 Edição da Meia-Noite	07:00 Sic Notícias 10:00 Mext 10:30 Alô Portugal 10:45 Famashow 11:15 Fátima 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 15:45 Mundo das Mulheres 16:45 Contacto 18:00 Imagens Marca 18:30 Rebelde Way 19:15 Podia Acabar o Mundo 20:00 Nós Por Cá 21:00 Jornal da Noite 22:15 Alô Portugal 23:00 Dia Seguinte 00:15 Rebelde Way 01:00 Edição da Meia-Noite 02:00 Podia Acabar o Mundo	07:00 Sic Notícias 10:00 Mext 10:30 Alô Portugal 11:15 Fátima 14:00 1º Jornal 15:00 Olhar da Serpente 15:45 Mundo das Mulheres 16:45 Contacto 18:00 Caras Notícias 18:30 Rebelde Way 19:15 Podia Acabar o Mundo 20:00 Nós Por Cá 21:00 Jornal da Noite 22:15 Alô Portugal 23:15 Famashow 23:45 + 351 00:15 Rebelde Way 01:00 Edição da Meia-Noite 02:00 Podia Acabar o Mundo

Radio Gofait 92.4 FM

Tous les SAMEDI de 11h00 à 12h00

Radio Gofait 92.4 FM

BOM DIA PORTUGAL

RADIO PRIMITIVE 92.4 FM

Votre émission en Portugais et Français

Samedi de 14h à 16h

Exclusivité de programmation dans le monde entier.

<http://www.everyoneweb.fr/bomdiaportugal/>

TEL. 03 24 82 33 74

Livret A BCP

Le Livret A BCP réunit en un seul produit tous les avantages que vous attendez de votre épargne :

- Votre argent est disponible à tout moment.
- Vous pouvez effectuer librement des versements.
- Vous bénéficiez d'un taux de rémunération attractif.
- Les intérêts sont totalement exonérés d'impôt sur le revenu et de prélèvements sociaux.
- Vous pouvez conserver votre Livret A aussi longtemps que vous le souhaitez.
- Vous bénéficiez d'un placement d'épargne 100% garanti et sans risque.

Une question, une information concernant le Livret A BCP ?

Appelez le Numéro Vert :

0800 150 650

Appel gratuit depuis un poste fixe.



Plantez un arbre au Portugal avec la Banque BCP.

Pour chaque Livret A BCP souscrit, la Banque BCP, en partenariat avec l'AFN, plante un arbre au Portugal.



Ministério da
Agricultura,
do Desenvolvimento
Rural e das Pescas



Autoridade
Florestal
Nacional



BANQUE BCP

La Banque qui me ressemble

BCPnet : www.banquebcp.fr